

CITY HUNTER

COMPLETE EDITION

TSUKASA HÔJÔ

VOLUMEN

31



COMPLETE EDITION

CITY HUNTER

TSUKASA HÔJÔ

VOLUMEN

31

VOLUMEN **31**



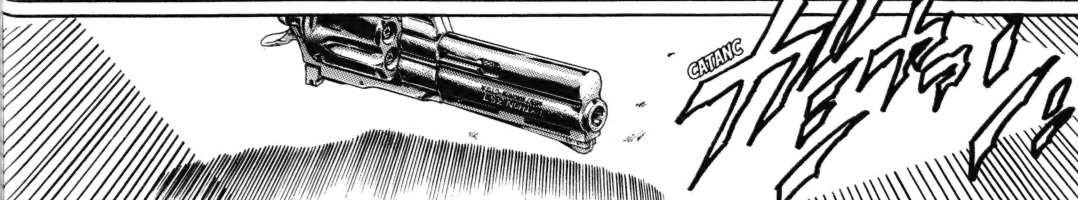
ÍNDICE

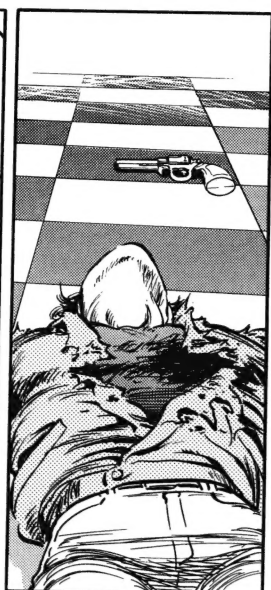
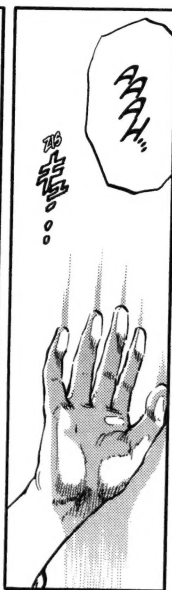
Capítulo 316	¡Una promesa de vida!.....	3
Capítulo 317	¡Hijo mío!	23
Capítulo 318	¡Sobrevivir al infierno!.....	43
Capítulo 319	¡¿La herida del héroe?!	63
Capítulo 320	¡Un ángel precioso!	85
Capítulo 321	¡Una batalla al margen de la trama principal!	105
Capítulo 322	¡Se ha tragado la llave!	125
Capítulo 323	¡El <i>sweeper</i> perruno!.....	146
Capítulo 324	¡Aparece un <i>City Hunter</i> falso!	163
Capítulo 325	¡Kaori se va de casa!	183
Capítulo 326	¡Dos <i>mokkoris</i> desenfrenados!	205

Capítulo 316: **¡Una promesa de vida!**

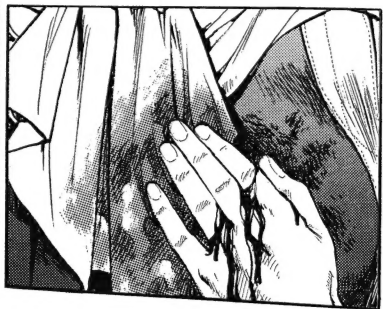


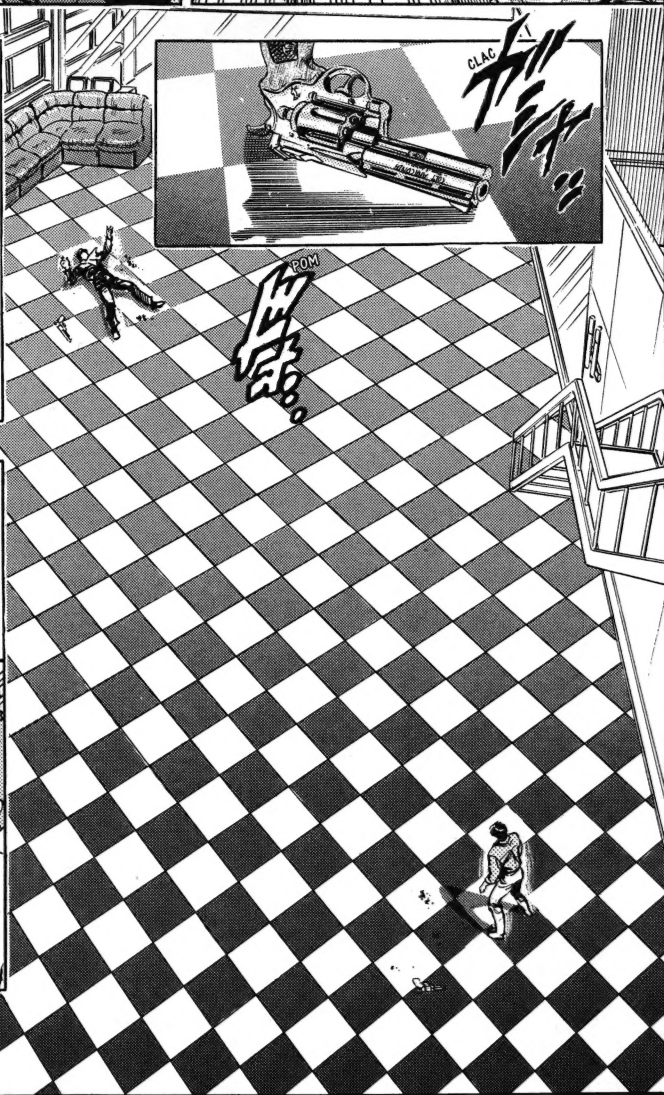
7/2004
9/2004

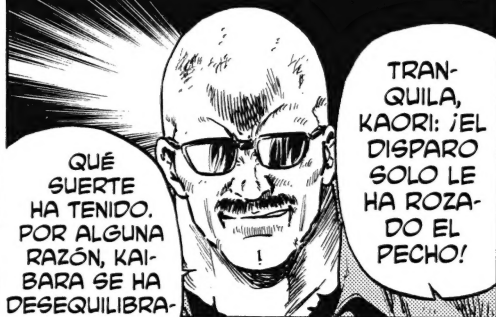










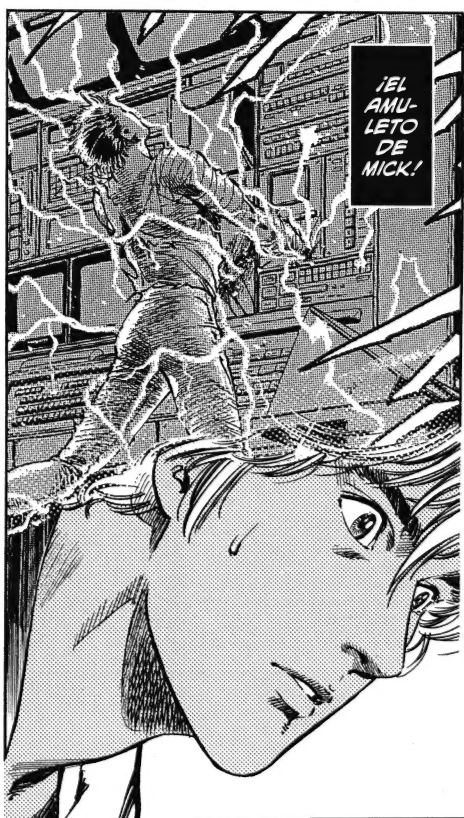
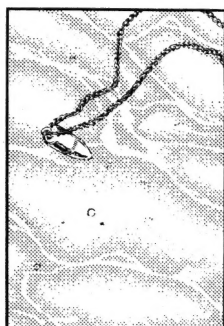


QUÉ
SUERTE
HA TENIDO.
POR ALGUNA
RAZÓN, KAI-
BARA SE HA
DESEQUILIBRA-
DO JUSTO AL
APRETAR EL
GATILLO...

TRAN-
QUILA,
KAORI: ¡EL
DISPARO
SOLO LE
HA ROZA-
DO EL
PECHO!



GRACIAS
A ESO, HA
DISPARADO
A UN LUGAR
ALGO DISTIN-
TO A DONDE
APUNTABA.
PERO
¿POR
QUÉ...?

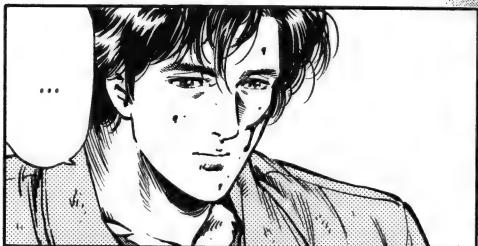


¡EL
AMU-
LETO
DE
MICK!



Y AL
PONER
PESO
SOBRE
ESE PIE,
HA RESBA-
LADO Y HA
PERDIDO
EL EQUI-
LIBRIO...

¡¿SE LE
HA EN-
REDADO
ALREDE-
DOR DEL
ZAPATO?!



HA SIDO EL ÚNICO MOMENTO EN QUE ESA EXPRESIÓN ENLOQUECIDA HA MOSTRADO PESAR Y CALIDEZ...

Y CUANDO SE DISPARABAN EL UNO AL OTRO, KAIBARA OBSERVABA A RYŌ DEL MISMO MODO.



ESOS OJOS... TIENE LA MIRADA LLENA DE TRISTEZA Y AFECTO.



Y... Y
TAM-
BIÉN
EN-
TON-
CES...



NO LO SABE,
¿VERDAD...?
ESO ES
PORQUE
NO HACEN
FALTA RAZO-
NES PARA
AMAR A
ALGUIEN.

DÍGAME,
SEÑORI-
TA... ¿POR
QUÉ PUEDE
QUERERLO
TANTO?



NO,
¡NO HA
SIDO
EL ÚNI-
CO MO-
MEN-
TO!

¡TENÍA
LA MISMA
MIRADA
CUANDO
ESTUVIMOS
HABLANDO
DE RYŌ EL
DÍA QUE
KAIBARA
Y YO NOS
CONO-
CIMOS!



¿SIGNIFICA
QUE, EN LO
MÁS FON-
DO DE SU
CORAZÓN...
KAIBARA
TODAVÍA
LO...?!

NO
PUEDE
SER...



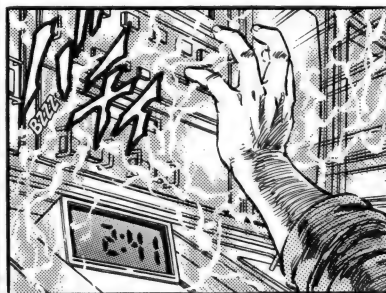
¡RYŌ!
¡NO
NOS
QUEDA
TIEM-
PO!

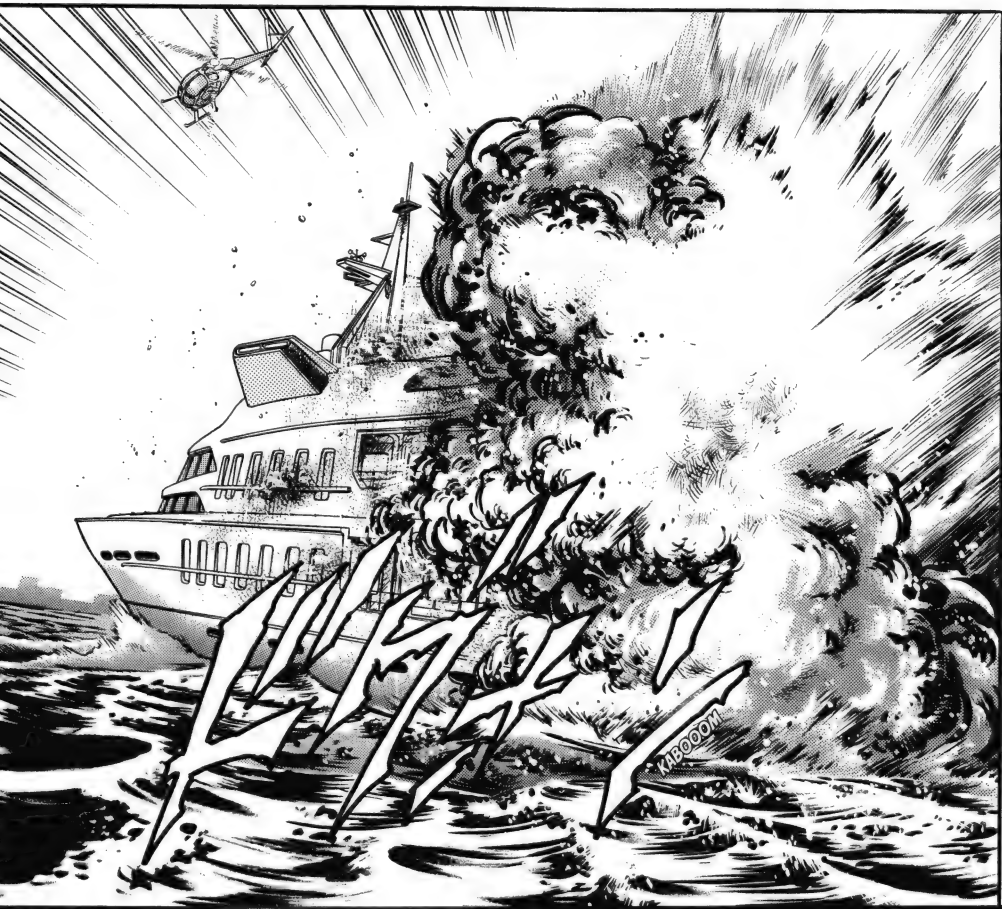
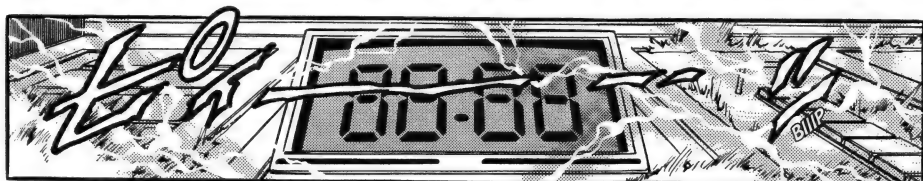
¿Y RYŌ
TAMBIÉN
SE HA
DADO
CUEN-
TA DE
ELLO...?

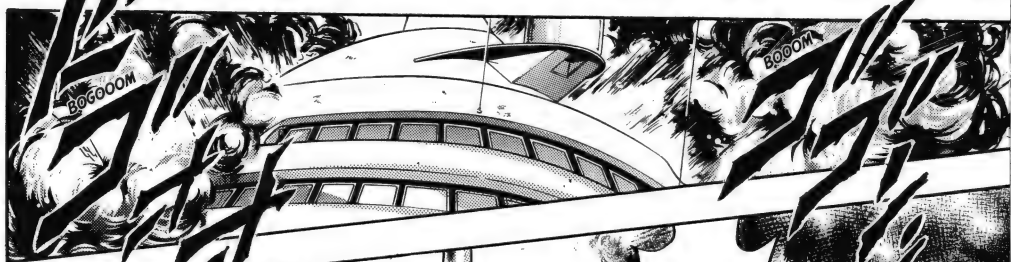


AL FIN Y
AL CABO,
EL AMOR
Y EL ODIO
SON DOS
CARAS DE
LA MISMA
MONEDA.

EL
ODIO ES
IGUAL...







EL...
¡EL
BAR-
CO!!

¡HA
ESTA-
LLA-
DO?!







MARCHAOS
VOSOTROS...
LA EXPLOSION
DE ANTES
HA FRITO
LOS CIR-
CUITOS.

ES
IMPO-
SIBLE
ABRIR
LA PA-
RED.



NO...



¡NOOO!



ENCONTRARÉ
EL MODO DE
HUIR POR MI
CUENTA. ¡VA-
MOS, TENÉIS
QUE IRÓS!
¡NO HAY
TIEM-
PO!



¡¡NO
QUIERO
SER LA
ÚNICA
QUE SE
SALVE!!

¡¡KAO-
RI!!

¡¡NO
PUEDO
DEJAR-
TE AQUÍ
COMO SI
NADA!!



SEGURO QUE TÚ
TAMBIÉN TE HAS
DADO CUENTA...
¡KAIBARA TODAVÍA
SEGUÍA VIÉNDOTE
COMO SU HIJO!

¡TODAVÍA TE
QUERÍA! ¡Y ES
TERRIBLE QUE,
AUN SABIENDO-
LO, TUVIERAIS
QUE TRATAR DE
MATAROS EL
UNO AL OTRO...!



¡ACABAS
DE MATAR
A TU PA-
DRE! ¡ES
IMPOSIBLE
QUE AHORA
PUEDAS
PENSAR
EN SA-
LIR DE
AQUÍ!

¡LO SÉ!
¡SÉ QUE
AHORA
MISMO
ESTÁS
LLORAN-
DO DE
DOLOR
POR
DEN-
TRO!



KAORI...



SI ESTUVIERA
EN TU LUGAR...
¡NO PODRÍA
SOPORTARLO!
¡NO ME QUEDA-
RÍAN FUERZAS
PARA SEGUIR
VIVIENDO!



NO TUVIS-
TE OTRA
OPCIÓN...
PERO ES
DEMA-
SIADO
CRUEL.



NO TE
DEJARÉ
MORIR
SOLO,
RYÔ...



...YO
TAM-
BIÉN
ME
QUE-
DARÉ.

POR
ESO...

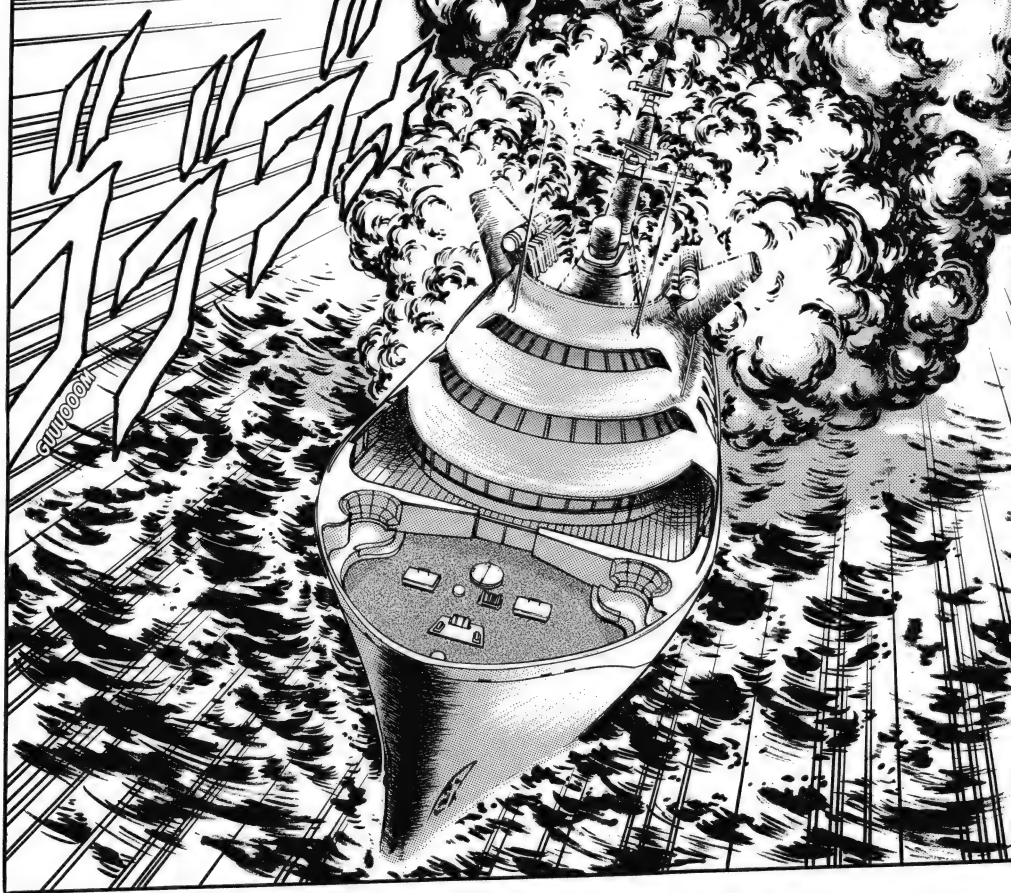




CITY HUNTER

Capítulo 317: ¡Hijo mío!

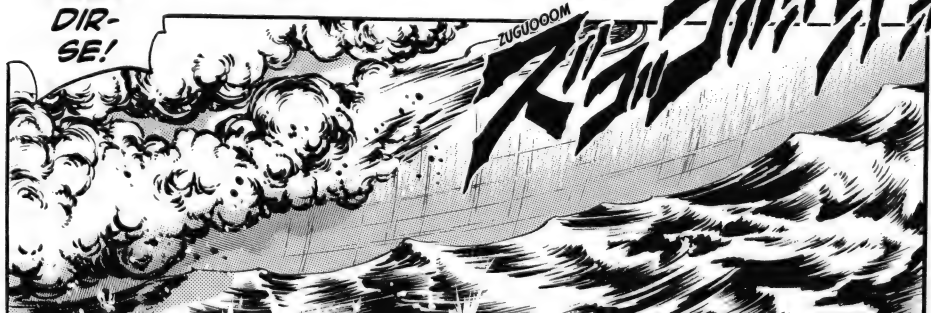




¡EL
BARCO
HA EMPE-
ZADO
A HUN-
DIR-
SE!



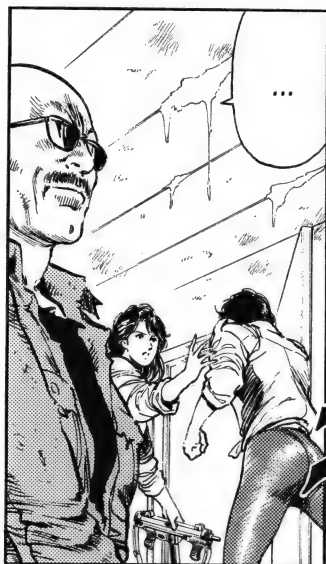
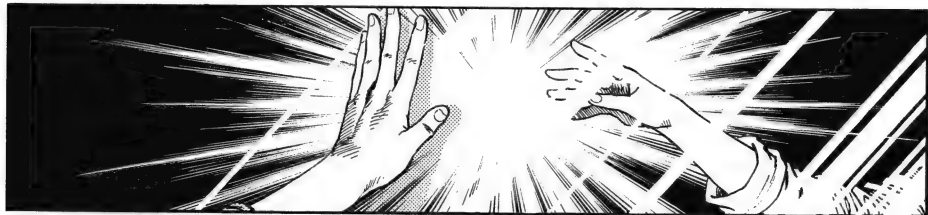
SE...
SE
ESTÁ
HUNDIEN-
DO.







¡AH, SE HA PUESTO COLORADO!

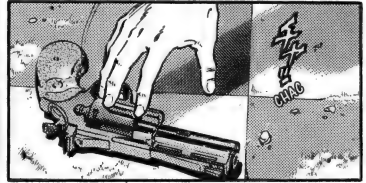






TO-
DAS LAS
SALIDAS
ESTÁN
BLOQUEA-
DAS...

PERO
KAIBARA
DEBERÍA
DE HABER
PREPARA-
DO UNA
RUTA DE
ESCAPE...



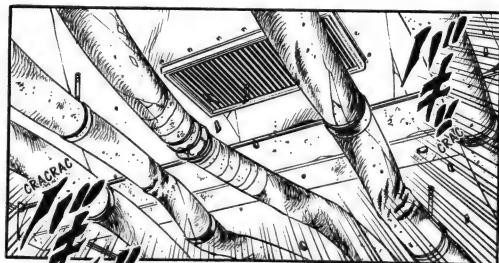
PERO LO
PREPARÉ
PARA QUE
LA EXPLOSIÓN
LO INUTILIZARA...
PARA QUE NO
PUDIERAIS
SEGUIRME...

MI PLAN...
ERA TOMAR
ESE ASCENSOR
PARA LLEGAR
AL BOTE DE
SALVAMENTO
ANTES DE
LA EXPL-
SIÓN...



NO...
¡NO HAY
MODO DE
HUIR!









DIS-
PARA
A MI
PIERNA
ARTIFI-
CIAL...

RYÔ...



TENGO ESA
PIERNA LLENA
DE EXPLOSIVOS...
SI TODO SALE BIEN,
PODRÁS ABRIR UN
AGUJERO A TRAVÉS
DEL CASCO Y
QUIZÁS... PUEDAS
SALIR DE AQUÍ...

DEBAJO
DEL SUE-
LO... SOLO
ESTÁ EL
MAR.

?!
!!



NO HAY
NINGÚN
OTRO
MODO.

RYÔ...



¡QUE!



QUE
DIGO,
¿A LAS
PUERTAS
DE LA
MUERTE? SI
EL CORAZÓN
YA DEBERÍA
DE HABÉR-
SELE DE-
TENIDO...



NO PUEDE
SER... ¿HAS
RECUPE-
RADO LA
CORDU-
RA...?

KAI-
BARA...

...¿A LAS
PUERTAS
DE LA
MUERTE?



GRACIAS,
RYŌ...



LO
SABÍA...



ESTABA
SEGURO...
DE QUE ERAS
EL ÚNICO QUE
PODRÍA HABER
DETENIDO MI
LOCURA...



...Y QUE ERA COMO SI ME GRITARA... ¡PIDIÉNDOME AYUDA PARA QUE LA SALVASE!

¿CÓMO NO IBA A REACCIONAR A ELLO...?



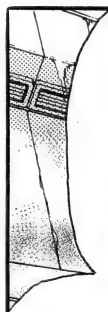
SABÍA QUE, PESE A TODO ESE ODIO QUE ME DIRIGÍAS, EN LO MÁS PROFUNDO DE TU CORAZÓN ENLOQUECIDO DORMÍA TU CONCIENCIA...



RYŌ...



...PERO LA GUERRA TAMBIÉN SE LLEVÓ ESO Y ME CONVIRTIÓ EN UN ASESINO. ME HIZO PERDER LA CABEZA...



TUVE QUE DEJAR ATRÁS LA CORDURA PARA PODER SOBREVIVIR EN EL CAMPO DE BATALLA. TUVE QUE ODIAR A LAS PERSONAS...

TRATÉ DE USAR LA POCA CLARIDAD QUE ME QUEDABA PARA CONFIAR DE NUEVO EN EL BIEN DE LA GENTE...



EN ESA GUERRA INFERNAL, LO ÚNICO QUE VI FUE EL LADO MÁS DESAGRADABLE Y DEMENCIAL DE LOS HOMBRES...





...Y, AL FINAL, ESTE HA SIDO EL ÚNICO MODO QUE HE TENIDO DE LOGRARLO.

NO PUDE SALVARTE DE TU LOCURA EN EL PASADO...



Y AL FINAL, ESTO...

...Y AUNQUE LA GUERRA TERMINÓ, YA NO PUDE DETENERME.



YO PODRÍA HABER ACABADO IGUAL CON DAR UN SOLO PAGO EN FALSO.

FUISTE DEMASIADO INOCENTE, ESO ES TODO...



LO SIENTO, PAPA.

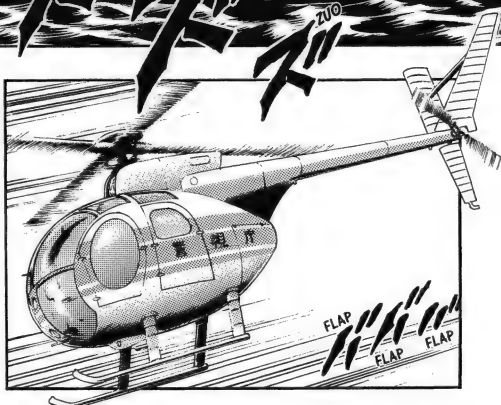
SEGURO QUE ESTARÁS AVERGONZADO DE QUE SEA TU HIJO...





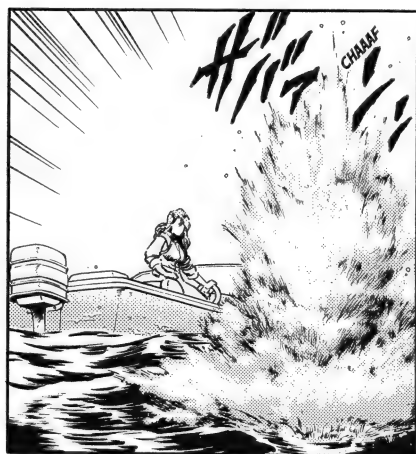


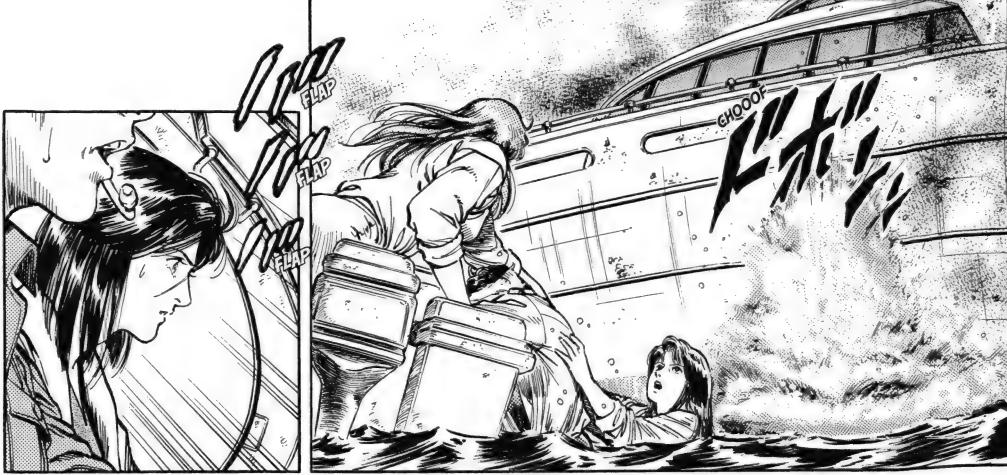
¡MIRE,
INSPEC-
TORA!
¡HAY AL-
GUIEN
EN LA
CUBIER-
TA!

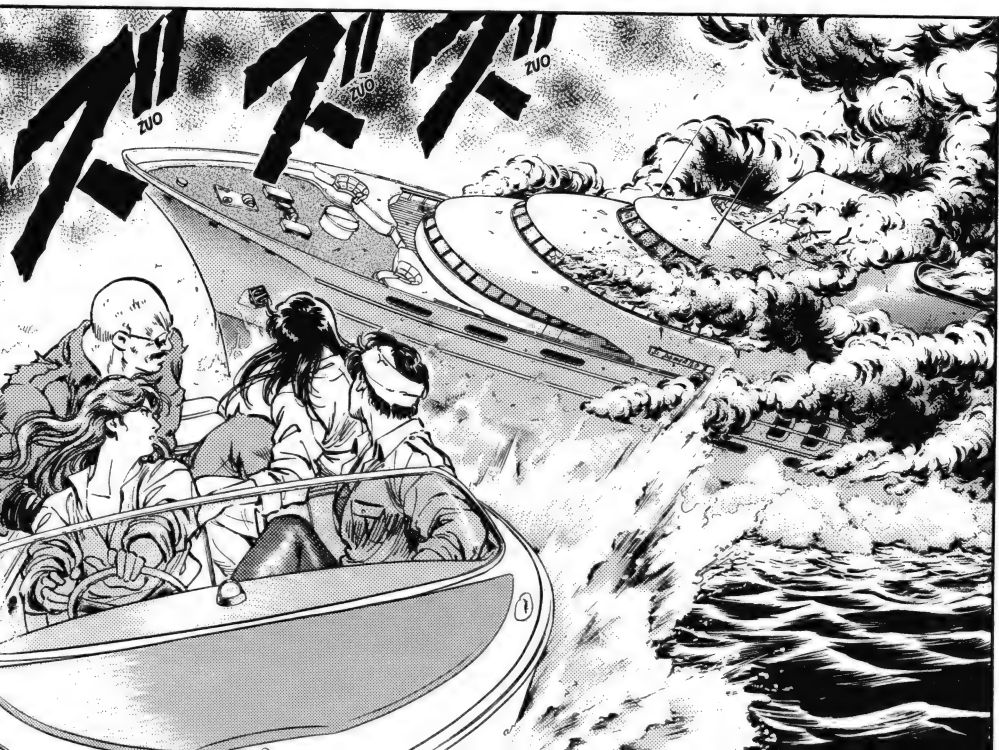


¡AGUAN-
TA, KAORI,
YA FALTA
POCO!

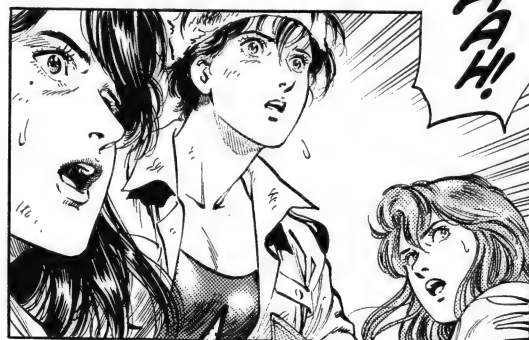
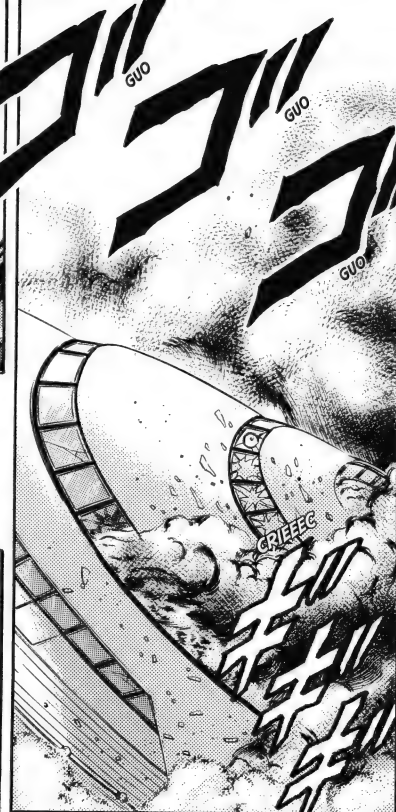






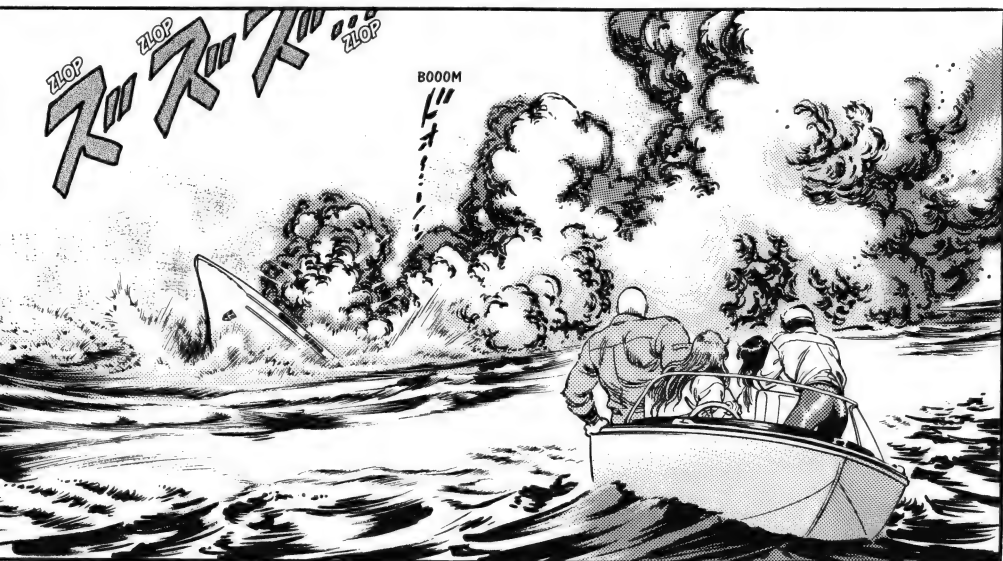


CITY HUNTER



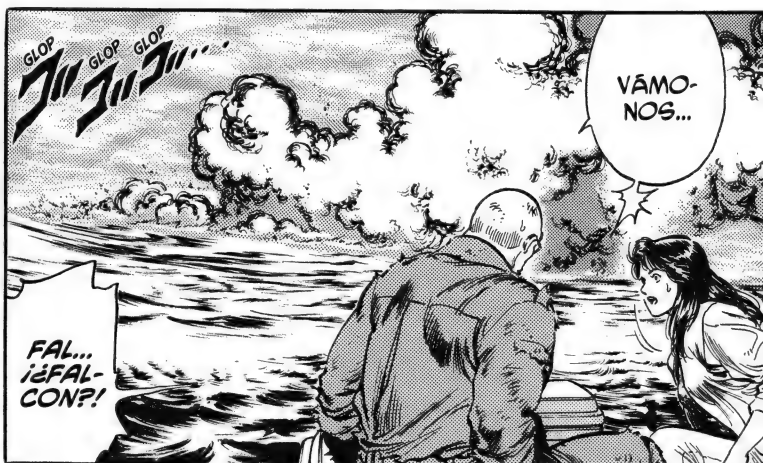
Capítulo 318: ¡Sobrevivir al infierno!





MI...
¡MIRAD!
¿QUE
ES
ESO...?
¡AHÍ, EN-
TRE LAS
OLAS!



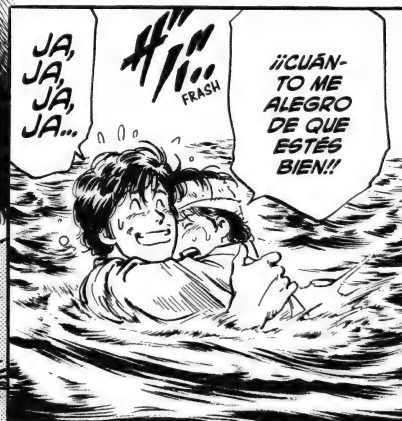








LO ÚNICO QUE SÉ ES QUE SIGUE VIVO, AUNQUE A DURAS PENAS...





TRANQUILA, SOLO SE HA DESMAYADO.

¡EKAO-RI?!



FUE



NO SABES CUÁNTO...

...ME ALEGRO...



¡EH, VOSOTROS! ¡NO OS MOVÁIS DE AHÍ!

¡ESTÁIS ARRESTADOS COMO SOSPECHOSOS DEL HUNDIMIENTO!

¡NO!



KAORI...



EH... ¡EH, NO HUYÁIS! ¡¡DETENEOOS!!



¡G!

¡HORA DE PONER MAR DE POR MEDIO!



OOOH, QUÉ MALA PINTA TIENE ESTO.

NO PODEMOS
ALEJARNOS DE
ESTA ZONA DEL
MAR. ¡QUE NUESTROS
REFUERZOS
SE ENCARGUEN
DE ATRA-
PARLOS!

¡ES
LO QUE
HAY! ¡QUE
SOMOS SEIS
EN UNA LAN-
CHA PARA
CUATRO!

¡ESTO NO
PUEDE IR
MÁS RÁPIDO!
¡QUE NOS
ATRAPA-
RAN!

PE...
¡PERO
INS-
PEC-
TO-
RA!

¡MÉ-
R-
DA!

ES-
PERA,
¡NO HACE
FALTA
PERSE-
GUIR-
LOS!

¡CIERRA
EL PICO
O VUELVE
A NADO!

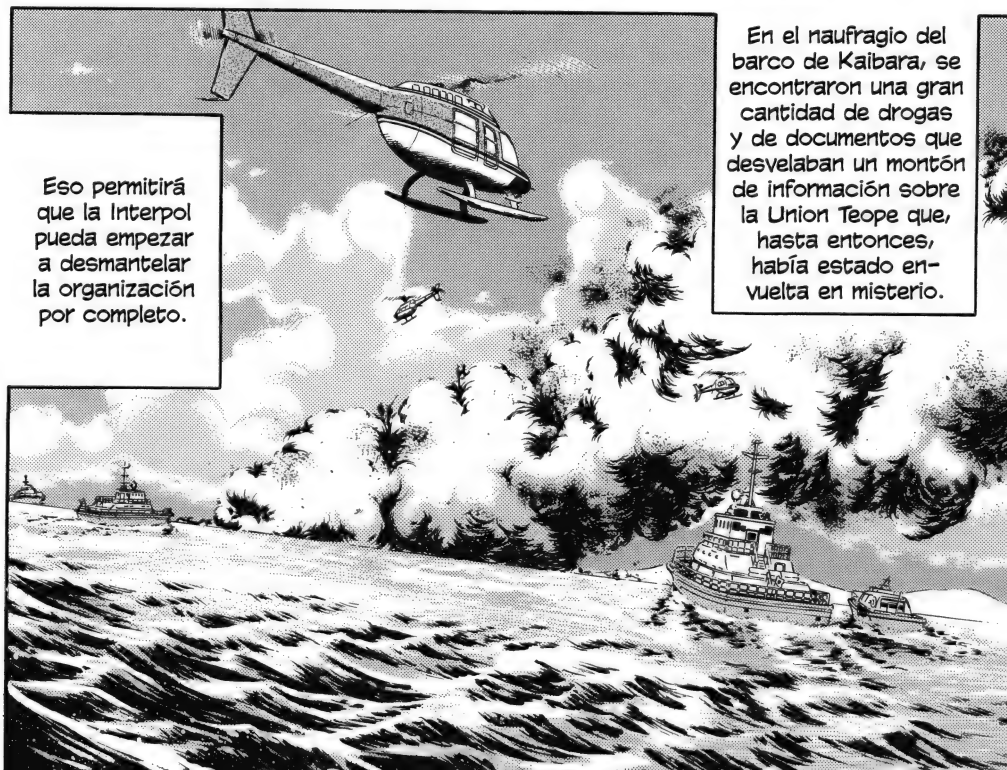
¡UNBÔZU,
BÁJATE. QUE
PESES COMO
TRES DE
NOSOTROS.

BRRRM



Eso permitirá
que la Interpol
pueda empezar
a dismantlar
la organización
por completo.

En el naufragio del
barco de Kaibara, se
encontraron una gran
cantidad de drogas
y de documentos que
desvelaban un montón
de información sobre
la Union Teope que,
hasta entonces,
había estado en-
vuelta en misterio.



Tres
días
des-
pués.



Y VO
SOY SU
AYUDANTE,
KAZUE. ¿OS
ACORDÁIS
DE NOSO-
TROS?



SOY YO,
SOY YO.
EL PRO-
FESOR.
♡

PARA NADA. YA NOS HABÍAMOS OLVIDADO.

Al no poder ir
a ningún hospital
después de es-
capar con éxito
de la policía,
tuvieron que
acudir al profe-
sor para que
los curase...



¡TE
AGUANTAS,
QUE ESTÁS
MUY MAL-
HERIDO!

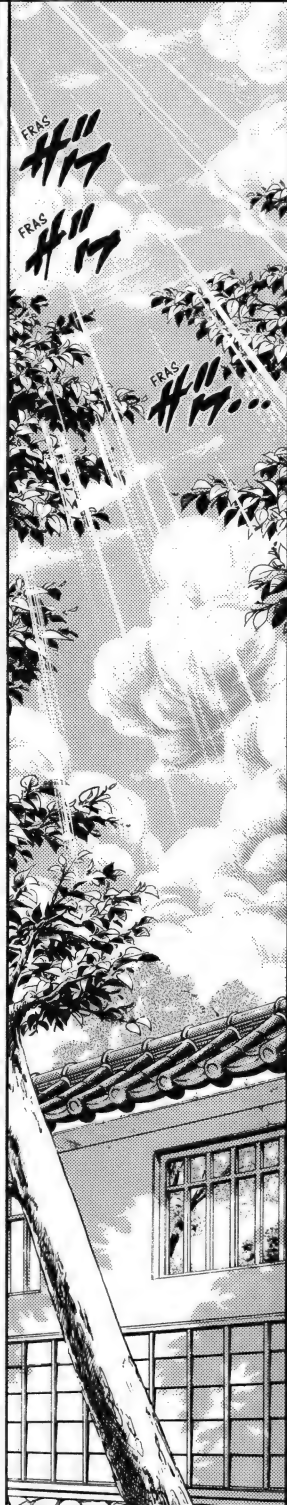
¡ESTOY HASTA
LAS NARICES
DE ESTAR
AQUÍ TIRADO,
TODER!

PARECE
UN NIÑO
GIGANTE.

LLEVA YA
TRES DÍAS
INCONS-
CIENTE...
ME TIENE
PREOCU-
PADA.



¿CÓMO
SE EN-
CUEN-
TRA
KAO-
RI?





ESA
HERIDA EN
LA CABEZA
ES TODO UN
PROBLEMA...
¿Y RYŌ?

ESTÁ
CON
MICK...



LO
ENTIENDO,
PROFESOR...
HE PASA-
DO POR
ALGO
ASÍ.

POR
AHORA SE
ENCUENTRA
ESTABLE,
PERO NO
HABLEIS
POR MUCHO
TIEMPO...



BUENO, QUÉ
ESPERAS: SIGUES
VIVO DE MILAGRO...
EL ANGEL DUST
PERMITE SOBRE-
PASAR LOS LÍMITES
MUSCULARES Y
DA UNA FUERZA
SOBREHUMANA
A QUIEN LO
USA...

COMO SI TU-
VIERA TODO
EL CUERPO
HECHO PE-
DAZOS.



¿CÓMO
TE SIENTES...?

FA-
TAL...



LA MADRE QUE TE... ¿HAS VENIDO AQUÍ SOLO PARA DEPRIMIRME?

AUNQUE... ¡ENFRENTARTE AL SÍNDROME DE ABSTINENCIA SERÁ TODAVÍA PEOR! ¡CASI TODOS SE VUELVEN LOCOS Y LA PALMAN!



SI ESA DESCARGA ELÉCTRICA NO TE HUBIERA NOQUEADO Y HUBIERAS SEGUIDO FORZÁNDOTE, LOS MÚSCULOS SE TE HABRÍAN HECHO PEDAZOS... ESTARÍAS MUERTO.



¿TÚ TAMBIÉN...?

AL FIN Y AL CABO, ÉL TAMBIÉN LO GRÓ SALVARME CUANDO ESA DROGA CASI ME MATA...



JA, JA, JA. TRANQUILO, SEGURO QUE EL PROFESOR PODRÁ RESOLVERLO. PUEDE QUE NO LO PAREZCA, PERO ES MUY BUENO.



¿M?

OYE, RYŌ...

ESTABA PENSANDO... KAIBARA ESTABA COMPLETAMENTE LOCO, SÍ, PERO...



HACE MUCHO TIEMPO... EL PROFESOR ERA EL MÉDICO DE NUESTRA GUERRILLA.

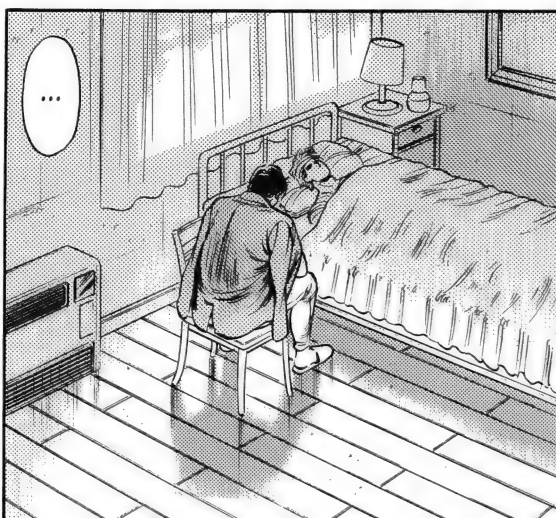
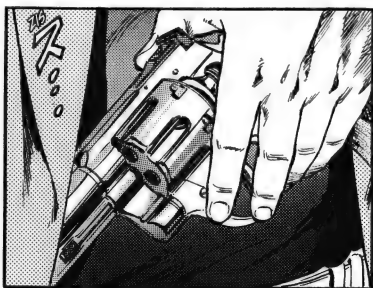
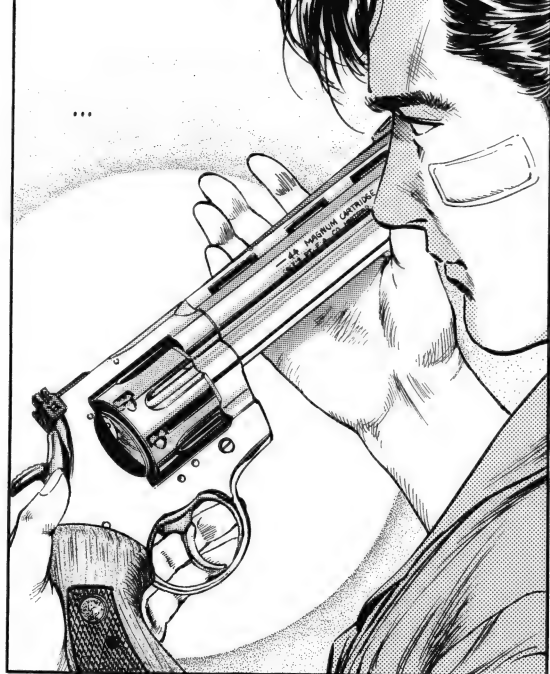


...



ESTABA HERIDO DE MUERTE, Y FUE JUSTAMENTE EL ANGEL DUST LO QUE ME SALVÓ. ¿Y SI KAIBARA LO HIZO PARA...?

...ME PREGUNTO SI REALMENTE SOLO ME DIO EL ANGEL DUST PARA HACER QUE YO PELEARA CONTRA TI...





TSK...
¡QUÉ POCO
QUIERE A SU
DUEÑO! SI NO
HUBIERA TENIDO
QUE SALVARTE EL
CULO, AHORA YO
ESTARÍA VIVIE-
DO FELIZMENTE
CON KAO-
RI.

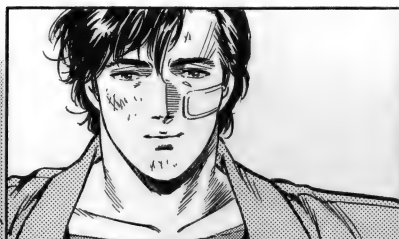


LA
MA-
DRE
QUE...



ESTE
COLGANTE
ME SALVÓ
DE PALMAR-
LA POR MUY
POCO. ESTO
SI QUE ES
UN BUEN
AMULE-
TO.

SE-
GURO
QUE TE
IRÁ BIEN
TENERLO
AHORA.



PUES YA QUE
ESTO TE HA
SALVADO LA
VIDA, ASE-
GÚRATE DE
HACERLA
MUY FELIZ,
RYO...



CLARO...



¡KAORI!!

DÓN...
¿DÓNDE
ESTOY...?



U
M
M
M
M

U
U
U



BUENO...
QUÉ SE
LE VA A
HACER.

¡JA,
JA!

"CUANDO TE CASAS, ES COMO
SI TODAS LAS COSAS QUE APRE-
CIABAS CUANDO ERAS SOLTERO
FUERAN DESAPARECIENDO UNA
A UNA CON UN SONORO PLINC".

EXTRACTO DE UNA CONVER-
SACIÓN ENTRE EL SR. H
Y EL SR. S, AMBOS
EDITORES CASADOS
DE SHUEISHA.

OH, RYŌ...
JUSTAMENTE
AHORA HE
ACABADO DE
EXAMINAR A
KAORI. ¡NADA
FUERA DE
LUGAR!

RYŌ!

RYŌ...

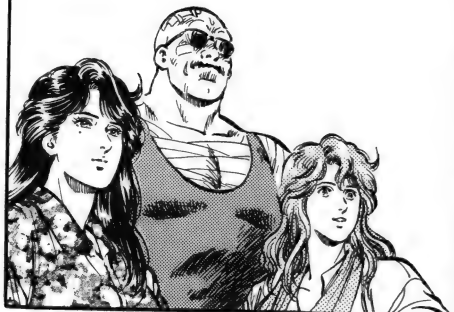
TRANQUILA.
TÚ NO TE
FUERES Y
DESCANSA.
ME TENÍAS
PREOCU-
PADO.

PO!

NO... NO SÉ QUÉ
HAGO AQUÍ...
TODAVÍA TENGO
LA CABEZA
NUBLADA Y
ESTOY ALGO
CONFUSA.

¿QUÉ
TAL, BELLA
DURMIENTE?
¿CÓMO TE
ENCUEN-
TRAS?

RYŌ...



YA ES-
TÁ TODO
ARREGLA-
DO. COMO
HE DICHO,
TÚ RELAJA-
TE Y DES-
CANSA.

AH, ES... ¡ES
VERDAD! ¡¿Y
KAIBARA?!
¡¿Y EL
BAR-
CO?!



¡DIJISTE
TODO ESO
DE QUE CLARO
QUE IRÍAMOS
JUNTOS POR-
QUE SOMOS
COMPAÑEROS,
PERO ME
ENGAÑASTE
OTRA VEZ!
¡¿ERES DE
LO QUE NO
HAAAY!!

O...
OYE,
PERO
¿DE QUE
ESTÁS
HABLAN-
DO?

CÓ...
¡CÓMO
TE ATRE-
VES! ¡¿HAS
VUELTO A
DEJARME
ATRÁS PA-
RA IR A PE-
LEAR CON-
TRA ÉL POR
TU CUEN-
TA?!



¿E-
H?!

¿YA
ESTÁ...
ARRE-
GLA-
DO?



¿LOS
RE-
CUER-
DOS
DE...?

...¿ES-
TOS
ÚLTI-
MOS
DÍAS...?



PARECE
QUE POR
CULPA DEL
FUERTE
GOLPE QUE
SE DIO EN
LA CABEZA,
HA PER-
DIDO...

PRO...
PRO-
FESOR,
¿ACASO
KAO-
RI...?

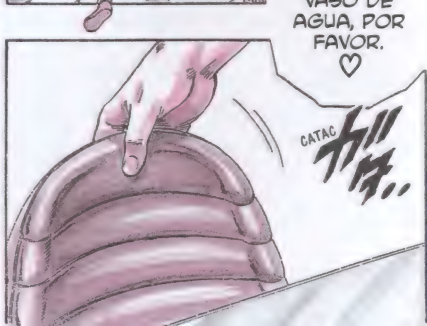
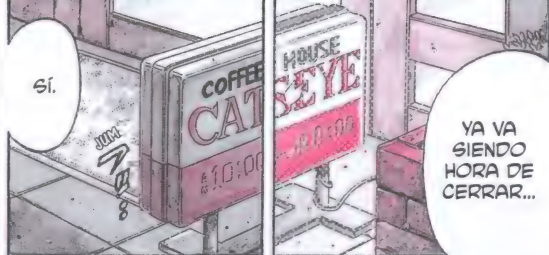


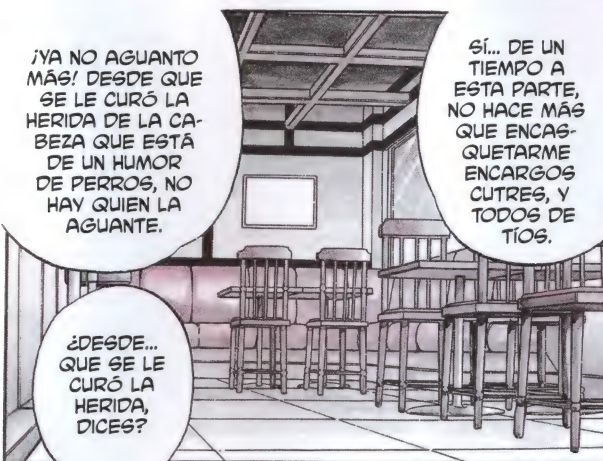
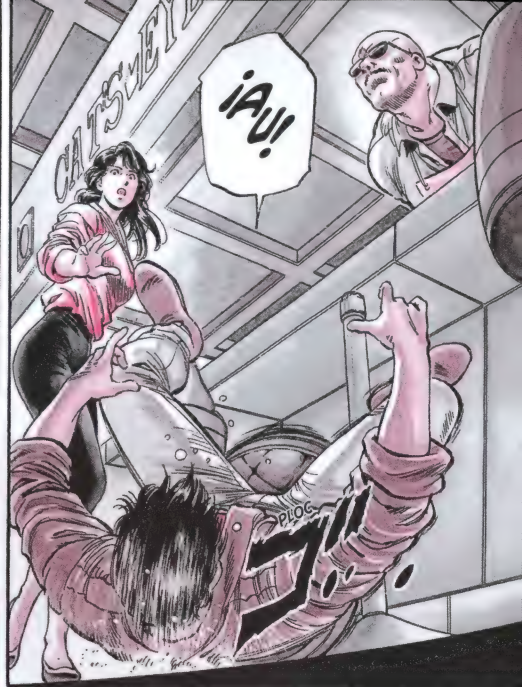


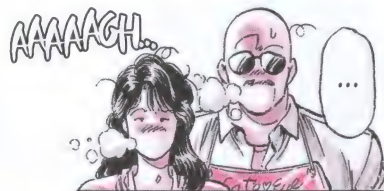
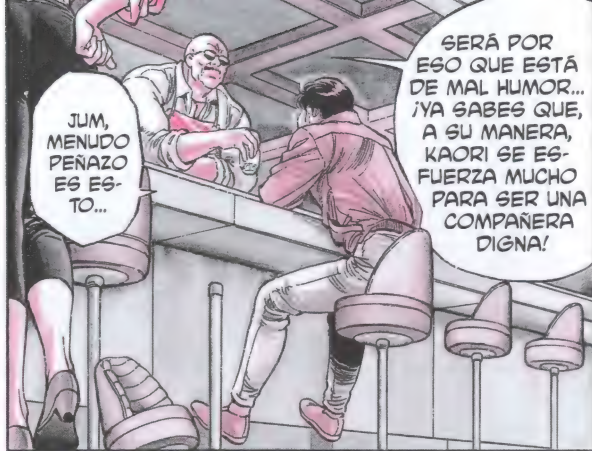
CITY HUNTER

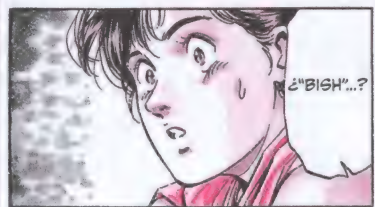
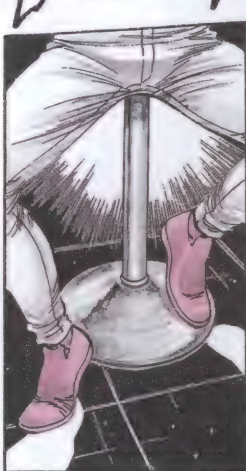
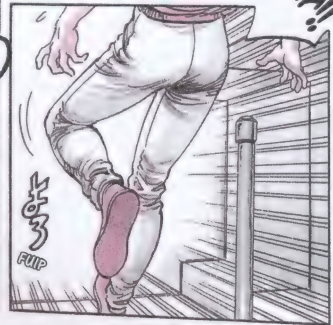
Capítulo 319: **¿La herida del héroe?!**

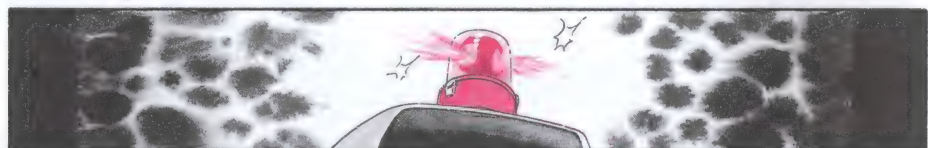
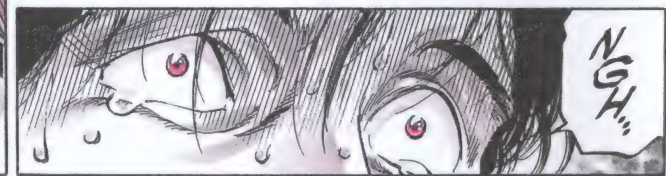




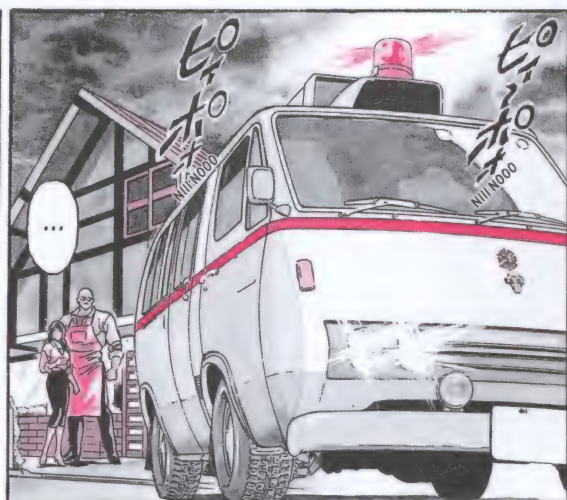


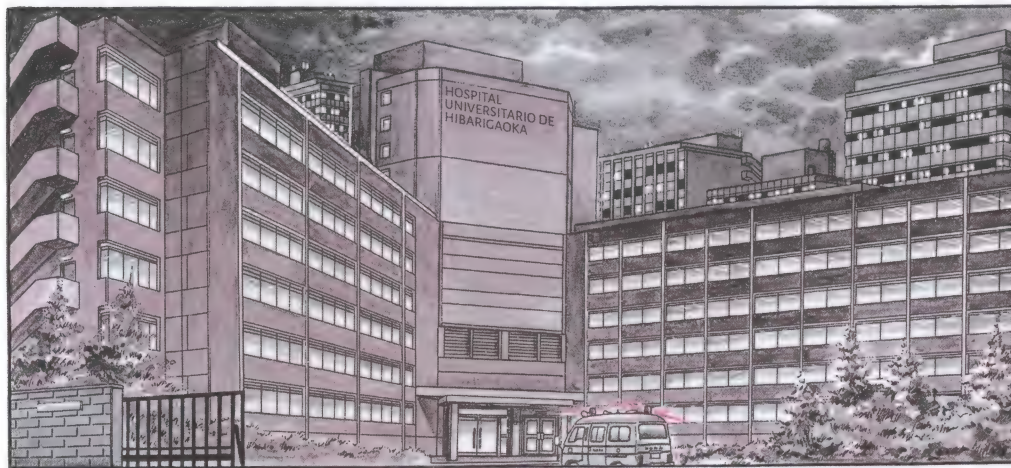
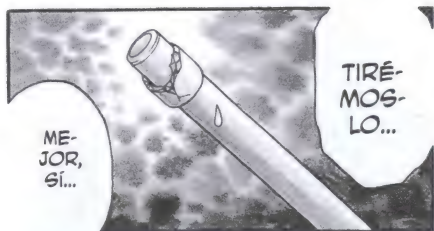


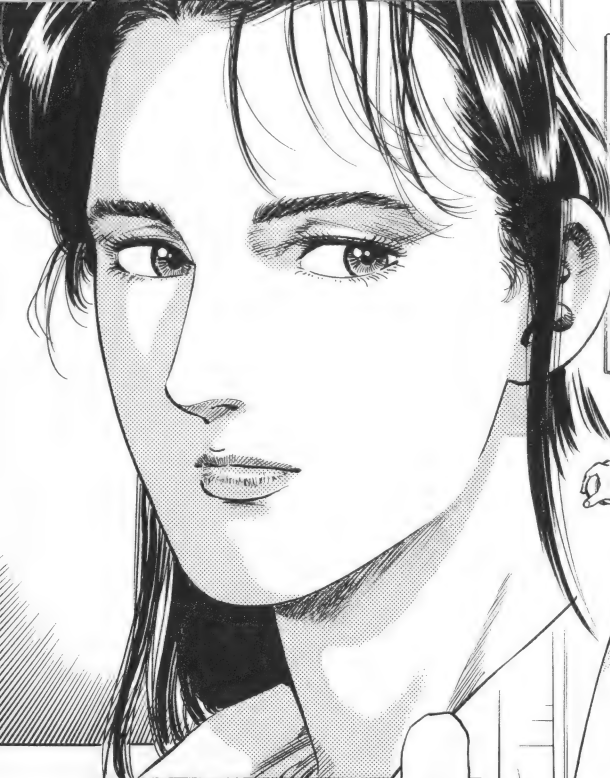




ES LA PRIMERA VEZ QUE OIGO QUE LLAMAN A UNA AMBULANCIA PORQUE ALGUIEN SE HA CLAVADO UNA SILLA EN EL OJETE.







YA VENDRÉ
OTRO DÍA Y
TE INVITARÉ
A TOMAR UN
TÉ O ALGO,
¡PERO DEJÉ-
MOSLO POR
HOOOY!

¡ME
NIEGooo!
¡NO QUIERO
QUE ME
TRATE UN
PIBONAZO
COMO
ELLAAA!

ME... ME
NIEGO...

AY, MI MADRE...
LA DOCTORA
TENIA QUE SER
UN BELLEZÓN...

JA,
JA, JA,
ESTE
SALIDO
VA A...

¿EH?





MUY BIEN, ALLÁ VOODOO.

TA... ¿TAC-TO?! ¡¿VAS A METERME UN DEDO POR...?! ¡ES-PERA, UNA CHICA COMO TÚ NO DE-BERÍA...!



BIEN, VOY A PROCEDER CON EL TAC-TO RECTAL. NO HAGA FUERZA.

O... OYE, ESTO ES UN POCO EMBARAZOSO...

¡MENUDA TÉCNICA TIENE PARA DESNUDAR A LOS DEMÁS.



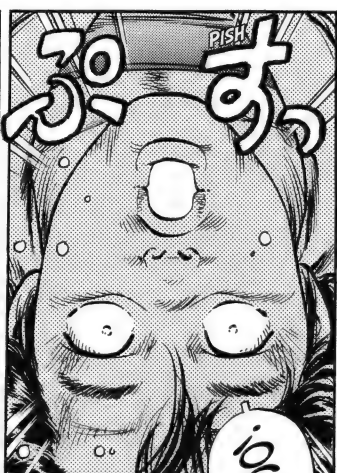
EL MENDA YA NO SABE SI SENTIRSE CONTENTO O TRISTE.

¡JA, JA, JA!



¿Y QUÉ TAL AGÍ?

¿QUÉ ES LO QUE SIENTE? ¿LE DUELE?



¡OHH!

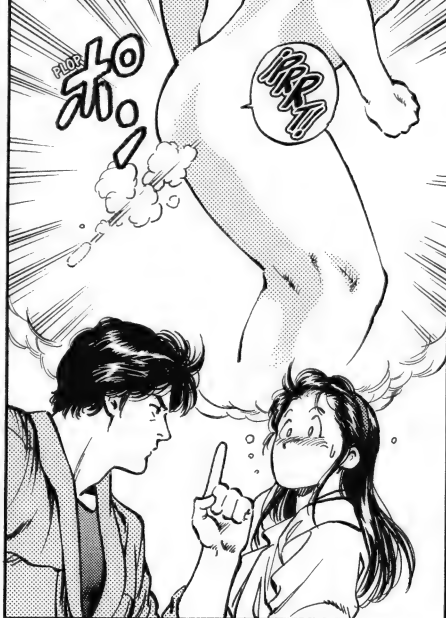


NO ES UNA HERIDA SERIA, PERO SÍ QUE VA A SER ALGO INCÓMODA... SE LO EXPLICARÉ CON ESTOS DIBUJOS.

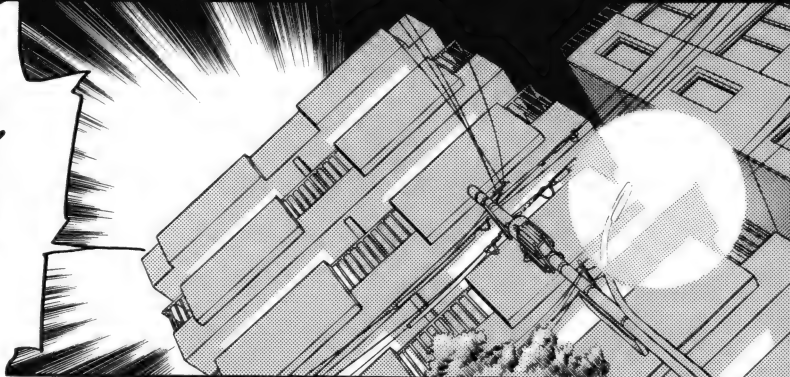


... CUÁNTO SILENCIO DE REPEN-TE...





**Y... ¡Y UN
CUERNO!
¡¿CÓMO
QUIERES
QUE YO
HAGA
ESO?!**



NI... NI EN
BROMA. POR
MUY COMPA-
ÑEROS QUE
SEAMOS, ME
DA DEMASIA-
DO ASCO
TENER QUE...



MIRA, YO ME
BAJO LOS
PANTALONES
Y ME PONGO
ASÍ, Y TÚ ME
LO METES Y
YA. ¿VALE?

ERES LA
ÚNICA QUE
PUEDE HA-
CERLO, ¿QUÉ
QUIERES
QUE LE
HAGA?



¡MUY BIEN,
PUES VA
SE LO IRÉ
A PEDIR A
MIKI, A REI-
KA, O A
QUIEN
SEA!

¡¿Y
QUIÉN
CREES
QUE TIENE
LA CULPA
DE QUE
ESTÉ EN
ESTA SITU-
CIÓN, EH?!

¡TÚ Y NADIE MÁS!



MUUUY
BIEN. SIGUE
ASÍ, TODO
RECTO. UN
POCO
MÁAAS...



¿TANTA
COSA TE DA,
MUJER...?



**ES...
¡ESTÁ
BIEN!
¡LO
HARÉ!!**





YA ESTOY AQUÍ
OTRA VEZ PARA
QUE ME HAGA UN
TACTO RECTAL.
NO, SI PARECE
QUE EL MENDA
LE ACABARA
COGIENDO EL
GUSTO, ME-
NUDO PELI-
GROOO.♡

LA
DOCTORA
DIJO QUE
SE LLAMA
MISAKO
KUSAKA.♡



HOSPITAL
UNIVERSITARIO DE
HIBARICAOKA



...BAJE-
SE LOS
PANTA-
LONES.

VA-
MOS...



SALA DE CONSULTA



Y AHORA...
BAJESE
LOS PAN-
TALONES.♡

VA-
YA...



¿HM? LA ASIG-
NARON AYER
COMO DOCTORA
DE GUARDIA EN
URGENCIAS. DE
HECHO, ELLA ES
CIRUJANA Y NO
PROCTÓLOGA,
¿SABE?

O...
OIGA,
¿Y LA
DOCTORA
KUSA-
KA?

JODEFER,
ESE TIO HA
HECHO LO QUE
HA QUERIDO
CONMIGO
CON ESOS
DEDAZOS...

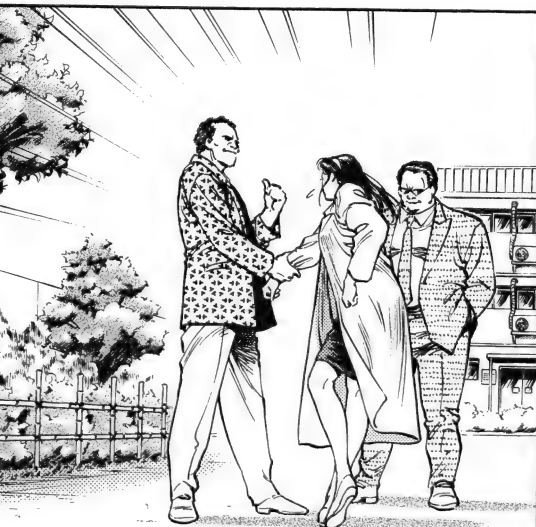


¿DÓN-
DE SE
HABRÁ
METI-
DO?



PUES YO NO
ME LARGO
DE AQUÍ
SIN PODER
INVITAR A LA
DOCTORA
A TOMAR
UN TÉ.

¿H M?



¡DOC-
TORA
MII-
SAAA!



¡AHÍ
ESTÁ!
¡DOC-
TORA
MISA!

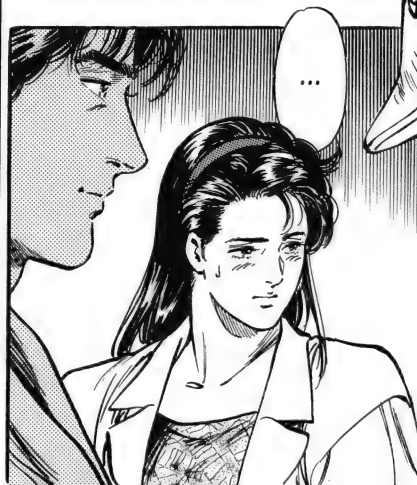
77
ZAS

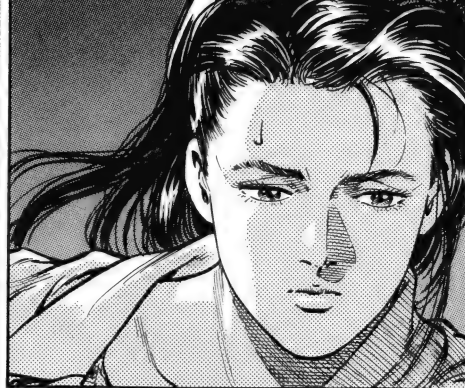
¿H M?







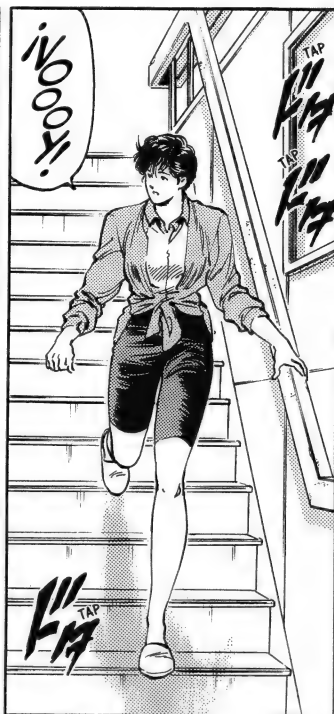


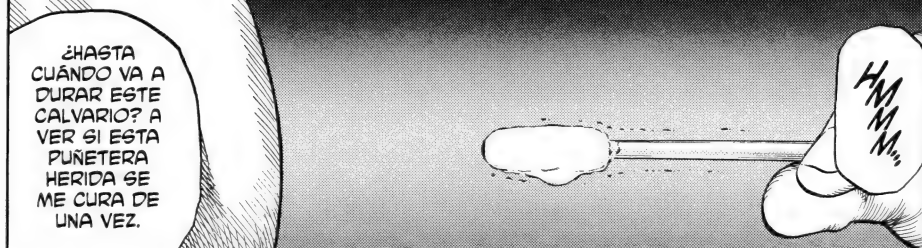


CITY HUNTER

Capítulo 320: ¡Un ángel precioso!



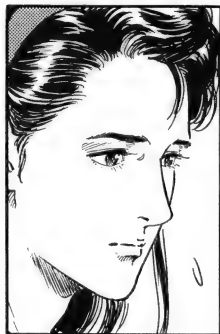






¡NO!
¡NADA DE
SUBIRSE LOS
PANTALONES
SIN HABERTE
PUESTO ANTES
EL MEDICA-
MENTO!

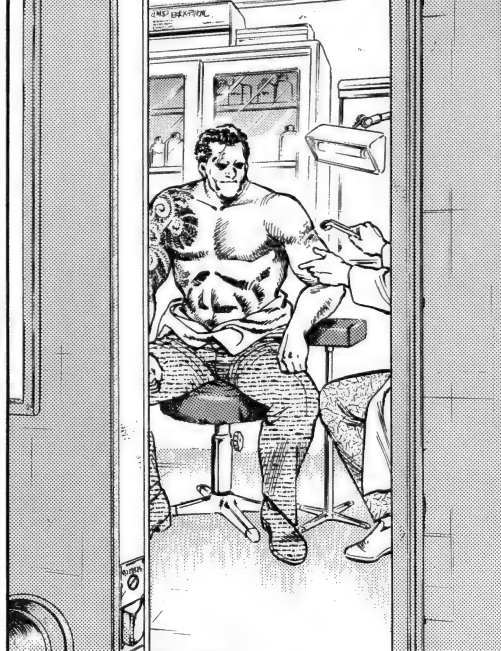






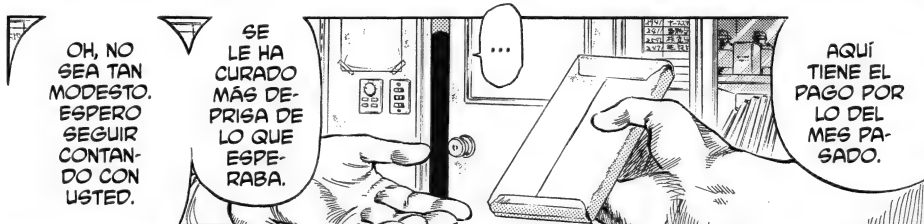
PARA
NADA,
DOCTOR.
¡SI ACUDO
A USTED
ES POR
LO HÁBIL
QUE ES!

BI... BIEN.
SIENTO
SI LE HE
HECHO
DANO.



¿HA ENTRADO
A ESCONDIDAS
PARA QUE LO
TRATEN A ESTAS
HORAS? ¿Y QUIÉN
ES EL MÉDICO?
NO PUEDO VER-
LE LA CARA
DESDE AQUÍ...

¡ERA UNA
HERIDA
DE BALA!



OH, NO
SEA TAN
MODESTO.
ESPERO
SEGUIR
CONTAN-
DO CON
USTED.

SE
LE HA
CURADO
MÁS DE
PRISA DE
LO QUE
ESPE-
RABA.

AQUÍ
TIENE EL
PAGO POR
LO DEL
MES PA-
SADO.



NO... SOLO
HE TENIDO
LA SEN-
SACIÓN
DE QUE
ALGUIEN
NOS ES-
PIABA.

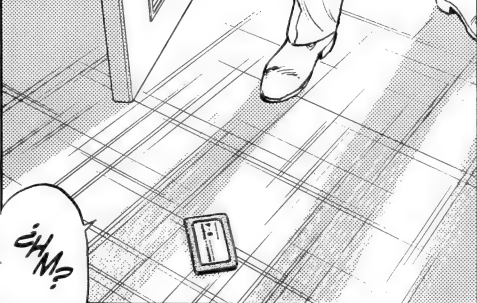
O...
¿OCU-
RRE
ALGO?!



¿QUIÉN
ANDA
AHÍ?!



YA VEO.



¿M?



PUES, AUNQUE NO QUIERA ADMITIRLO... ESO PARECE.



ENTONCES, ¿SIGNIFICA ESO QUE HAY UN DOCTOR EN EL HOSPITAL QUE TRABAJA CON LA YAKUZA Y QUE TRATA A SUS HERIDOS DE FORMA ILEGAL?!

SI LLEGA ALGÚN HERIDO DE BALA AL HOSPITAL, ESTAMOS OBLIGADOS A NOTIFICÁRSELO A LA POLICÍA.



¡POR FAVOR, TE LO PIDO COMO AMIGA!

DIME, RYŌ, ¿PODRÍAS HACERLE DE GUARDA-ESPALDAS A MİGAKO LAS 24 HORAS DEL DÍA?!



Y, COMO MÉDICO, NO PUEDO ACEPTAR QUE UN COMPAÑERO ACTÚE ASÍ. TRATÉ DE INVESTIGAR POR MI CUENTA PARA DESCUBRIR ALGO, PERO LUEGO PASÓ LO DE AYER...

PROBABLEMENTE PARA VER SI O BIEN TE INCLUIAN EN LA TRAMA, O BIEN SE DESHACÍAN DE TI...



¡HAY CONDICIONES!

SIN EMBARGO...



¡NO SABES CÓMO TE LO AGRADEZCO, KAORI!

QUÉ REMEDIO. ¡AL FIN Y AL CABO, ES UN ENCARGO DE PARTE DE LA DOCTORA QUE ESTÁ TRATÁNDOLO!



SI DEBEMOS PROTEGERLA LAS 24 HORAS DEL DÍA, ¡TENDRÁ QUE SER AQUÍ, Y NO EN SU CASA!

?



¿ESO ES TODO? SI SIEMPRE HACEMOS LO MISMO. ¡NO HAY PROBLEMA, ¿A QUE NO, DOCTORA?!

¿AQUÍ? PERO ENTONCES...



BUENO, PUES TE DEJO EN MANOS DE SAEBU, MISAKO. ¡TODO SALDRÁ BIEN!

CLARO... GRACIAS POR TODO, REIKA.



¡SÍ, CLARO... ¿ALGUIEN MÁS VA A QUERER?

AH, ¡YO TENGO PRISA, ASÍ QUE ME MARCHO YA!



PERO YO NO...

¡BIEN, DECIDIDO! KAORI, ¿PUEDES TRAERME MÁS CAFÉ?

¡MENUDO PROBLEMA...



PERDÓN
POR LA
ESPERA,
AQUÍ
ESTÁ
EL
CA-
FÉ.

EN SU CASA,
TENDRÍAS LA
OPORTUNIDAD
DE HACER LO
QUE QUISIERAS,
PERO AQUÍ
TENGO UN MON-
TÓN DE ARMAS
NUEVAS PARA
MANTENER
TU MOKKORI
A RAYA.



¡SI HE PEDI-
DO QUE LA
DOCTORA SE
QUEDE AQUÍ,
HA SIDO PARA
PODER TENER
TU CALENTURA
BAJO CON-
TROL!



JU,
JU, JU...
¡HAS
CAIDO,
RYO!



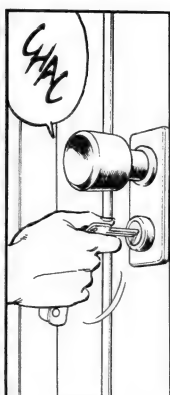
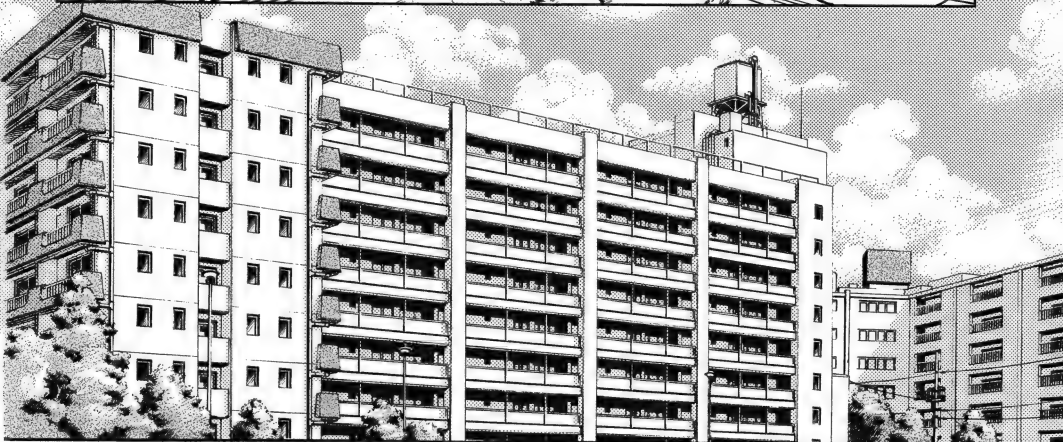
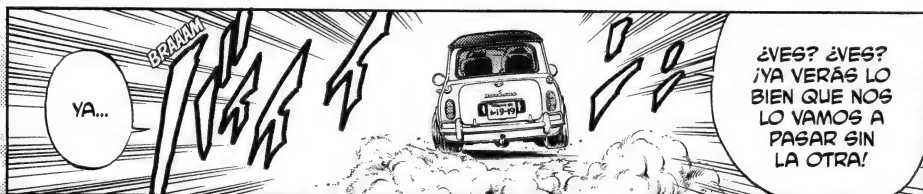
¿EH?



¿DE
VERDAD
ESPERA-
BAS QUE
NO TE VIE-
RA VENIR,
KAORII?!

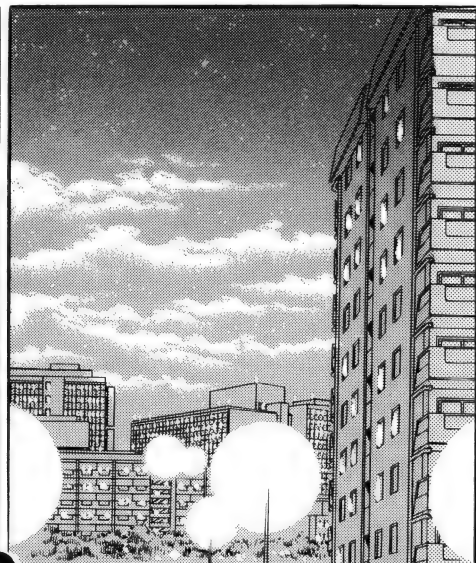
¡NIAAA,
JA, JA!
¡AQUÍ
QUIEN HA
CAIDO
HA SIDO
ELLA!













ZUM
は?
¡PERRO ASQUEROSO! ¡SEGURO QUE YA LE HAS HECHO DE LAS TUYAS A MISAKO!

BUENAS, KAORI. QUÉ RÁPIDO HAS VENIDO...



¿EH?



¿DE VERDAD CREES QUE HE PODIDO HACER ALGO?

MÍRA-ME...



AAANDA. ¡Y QUÉ BIEN QUE SE LLEVAN CON LOS DES-CONOCIDOS! ♡



ME LOS LLEVO A CASA PARA CUIDARLOS, Y LUEGO TODOS ACABAN QUEDÁNDOSE.

CUANDO VOY POR LA CALLE Y VEO ALGÚN ANIMAL HERIDO O AL QUE HAN ATROPELLADO, NO PUEDO DEJARLO AHÍ COMO SI NADA...



NO PODRÍA LLEVÁRMELOS A CASA SI NO ESTUVIERA DISPUESTA A CUIDARLOS HASTA CUANDO HICIERA FALTA. TENDRÍA QUE DEJARLOS EN LA CALLE... Y ESO ES ALGO QUE NO PUEDO HACER.



ES MI FORMA DE SER... NO PUEDO EVITARLO.

YA, PERO ¿NO TE PARECE QUE SON DEMASIADOS BICHOS?



¡AQUÍ ESTARÁ MUCHO MÁS A SALVO QUE EN NUESTRA CASA! ¡TE HA SALIDO EL TIRO POR LA CULATA, RYÔ!

JU, JU, JU...

BUENO, MEJOR ASÍ. CON TODOS ESTOS ANIMALES TAN MIMOSOS, RYÔ NO PODRÁ PONERLE UN DEDO ENCIMA.



¿KAO-RI?

¡JUA, JA, JA, JA!!

¡ES QUE ES DEMASIADO GRACIOSOOO!
¡JA, JA, JA, JA!

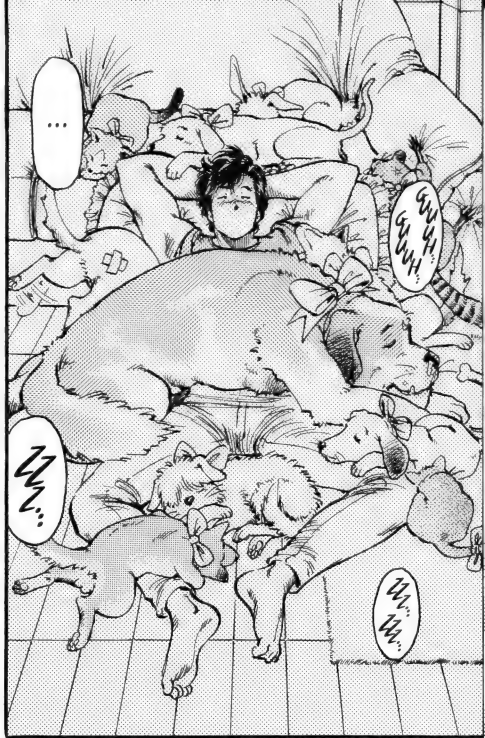
¡DEJA DE REÍRTE COMO UNA ENERGÜMENA! ¡QUÉ ESCANDALOSA!





Y YO QUE CREÍA QUE NO TENÍA NADA DE ENCANTO SOLO PORQUE PODÍA VER A UN HOMBRE DESNUDO SIN QUE LE DIERA VERGÜENZA...

QUÉ SUERTE HABÉIS TENIDO DE ENCONTRAR A UNA DUEÑA TAN AMABLE.

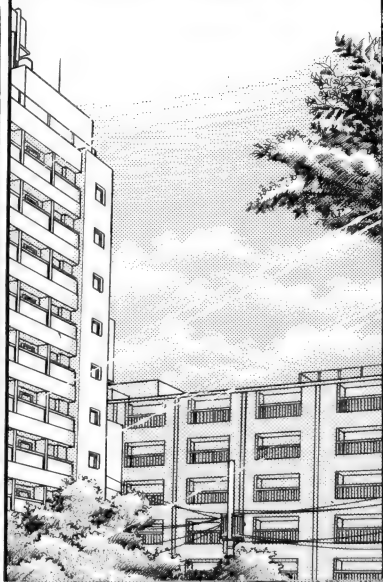


¡YA VERÁS MAÑANA, KAORI! ¡NO PIENSO VOLVER A CAGARLA DE ESTE MODOOO!

¡MIERDAAA! ¡HUBIERA SIDO MUCHO MEJOR QUE SE QUEDARA CON NOSOTROS!



¡NO PUEDO CREER LO FÁCIL QUE HA SIDO! ¡NO SABES EL ALBOROTO QUE MONTAN CUANDO ME VOY A TRABAJAR!



¡¡ERES
UN
TRAM-
POSO,
RYO!!



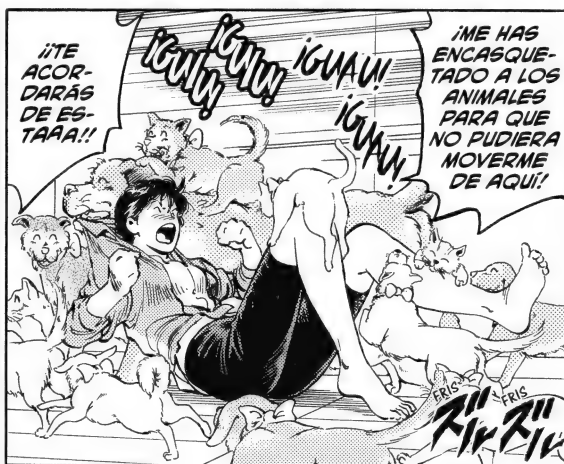
JA, JA, JA...
BUENO, HOY
VAN A TE-
NER A UNA
COMPAÑERA
DE JUEGOS
TODO EL
DÍA CON
ELLOS.



¡SIEMPRE
ME LAS VEO
NEGRAS TRA-
TANDO DE METER-
LOS A TODOS
EN LA HABITA-
CIÓN ANTES DE
PODER MAR-
CHARME!

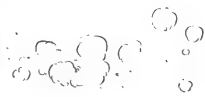


¡¡TE
ACOR-
DARÁS
DE ES-
TAAA!!

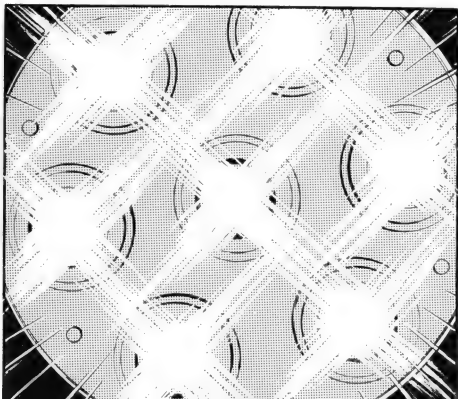


¡ME HAS
ENCASQUE-
TADO A LOS
ANIMALES
PARA QUE
NO PUDIERA
MOVERME
DE AQUI!

¡¡A A A!!



¡BIG-
TURI!





¡NO NECESITAS
ÁNGELES DE
BLANCO PARA
NADA! ¡YA
TIENES AQUÍ
A UN MONTÓN
DE ANGELITOS
PRECIOSOS!



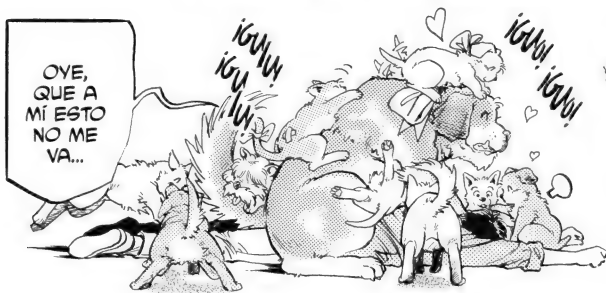
¿QUIERES
DARLE MIMITOS
A ALGUIEN, DICES?
PUES TRANQUILLO,
QUE TE TRAIGO
COMPANÍA PARA
ABURRIR.



ANDA...
¿DÓNDE
HABRÁ
IDO
SAE-
BA?



OYE,
QUE A
MÍ ESTO
NO ME
VA...



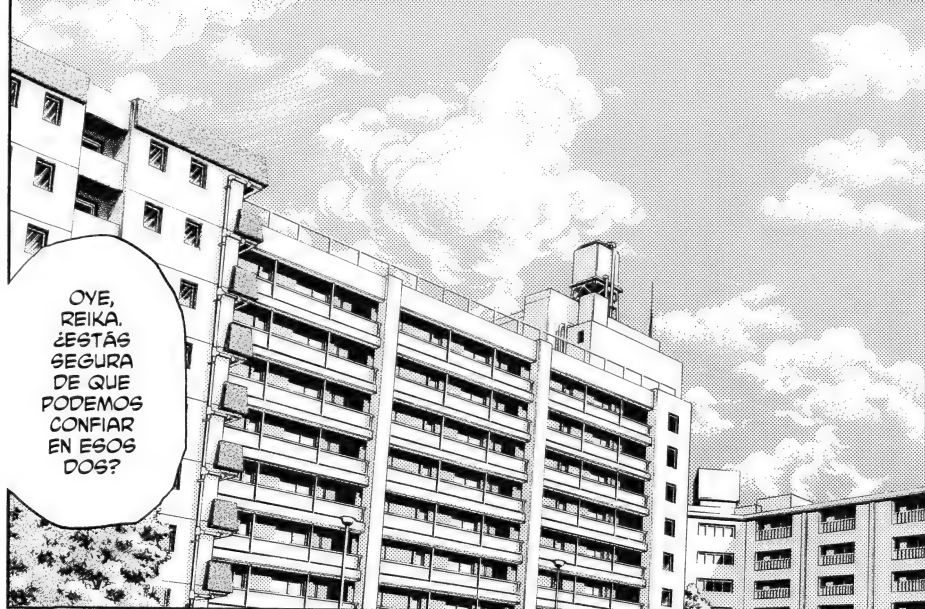
HAY QUE VER
CÓMO HAS
LIGADO HOY,
¿EH, RYŌ?
¡QUÉ ENVI-
DIA ME
DAAAS!



CITY HUNTER

Capítulo 321: ¡Una batalla al margen de la trama principal!





OYE,
REIKA.
¿ESTÁS
SEGURA
DE QUE
PODEMOS
CONFIAR
EN ESOS
DOS?



¡QUIE-
TO AHÍ,
SABAN-
DITA!

...HAN
TRAIDO
A TODOS
MIS ANI-
MALES AL
HOSPITAL
Y ESTÁN
ARMANDO
UN JALEO
ENORME.



A RATOS,
SIENTO COMO
SI ALGUIEN
ME ESTUVIERA
OBSERVANDO
MIENTRAS
TRABAJA...

¿...?



...Y SI ME GIRO
CUANDO PASA
ESO, SIEMPRE
ME ENCUENTRO
LO MISMO...



A... ¿A
QUÉ VIENE
ESO?! TÚ
MISMA VIS-
TE COMO
DESPACHÓ
A ESOS
DOS TIPOS
COMO SI
NADA.

SÍ,
PERO
ES
QUE...

JA,
JA,
JA,
JA...



MIRA, REIKA,
¡NO PUEDO EVITAR
PENSAR QUE, EN LUGAR
DE CENTRARSE EN PRO-
TEGERME, ESOS DOS SE
ESTÁN CENTRANDO EN
ALGO MUY DISTINTO!

000
AH...
AAA... ANDA,
¡QUÉ TARDE
SE HA HECHO!
¡TENGO QUE
SALIR,
NOS VE-
MOOS!

ESTÁS
OCULTÁN-
DOME
ALGO,
¿VER-
DAD?
LO NOTO.



YA LE
VALE...



¡P
//
//
//
!!

BUENO...
POR LA NOCHE,
HAY POCa GENTE
EN EL HOSPITAL Y
PODRÍAN ATACARTE
MÁS FÁCILMENTE.
SEGURO QUE ESTÁN
NOTANDO ESA PRE-
SIÓN... SON PRO-
FESIONALES,
AL FIN Y AL
CABO.



ESTA NOCHE TENGO
GUARDIA, Y A MEDIDA
QUE SE ACERCA LA
HORA, LOS VEO CADA
VEZ MÁS NERVIOSOS
Y VIGILÁNDOSE EL
UNO AL OTRO
MÁS Y MÁS
MÁS. ¿QUÉ
DEMONIOS
LES PASA
A ESOS
DOS?!

¿LO
SABÍAS?



KAORI...
EL SUEÑO
ES MUY
IMPORTAN-
TE PARA
QUE LAS
MUJERES
PODAIS
CUIDAR
EL CU-
TIS.

PFFF...
MENUDO
PAR.

VAMOS
CHICOS,
QUE MI-
SAKO ES
AMIGA MÍA,
HACED BIEN
VUESTRO
TRABA-
JO.



¡Y TE
ASEGURO
QUE TEN-
GO MUCHO
CUIDADO DE
DESCANSAR
TODO LO
QUE NE-
CESITO!



¡POR
SU-
PUE-
TO!



NO, NO. LOS VEINTICUATRO AÑOS SON UNA EDAD CLAVE PARA EL CUTIS, TIENES QUE EMPEZAR CUANTO ANTES. ¡ASÍ QUE, POR TU BIEN, HAZLO HOY MISMO!

AY, CÓMO ME ALEGRO DE QUE TE PREOCUPES TAAANTO POR MÍ... ¡PERO NO PASARÁ NADA POR AGUANTAR UN DÍA MÁS!



UY, RYÔ, CUÁNTO SABES... ¡PUES EGO MISMO HARÉ A PARTIR DE MAÑANA!



JU, JU... ¡HAY QUE VER LO INOCENTE QUE ERES! ¡SI UNA MUJER NO ESTÁ EN LA CAMA A LAS DIEZ DE LA NOCHE, SE LE PONE LA PIEL COMO EL PAPEL DE LIJA!

Y TÚ TE PASAS DEMASIADAS NOCHES EN VELA. ¡TE RECOMIENDO QUE HOY ESTÉS EN EL CATRE A LAS DIEZ EN PUNTO!



JO, JO, JO... AY, QUÉ BROMISTA...

ANDA, SI TIENES UN GRANITO EN LA MEJILLA... BUENO, A TU EDAD PUEDE QUE SEA UNA ERUPCIÓN. TU PIEL ESTÁ PIDIENDO A Gritos: "¡QUIERO IR A LA CAMA A LAS DIEEEZ!".



JO, JO, JO...

JA, JA, JA, JA...



VAYA, ¿QUÉ OS PASA A TODOS?



¡NO
DEJARÉ
QUE TE
ENTRO-
METAS,
KAORI!

SI QUIERO
PODER MONTAR-
MELO CON ELLA
SIN QUE ESTOS
BICHOS ESTORBEN,
¡LA GUARDIA
DE ESTA NOCHE
ES MI ÚNICA
OPORTUNIDAD!



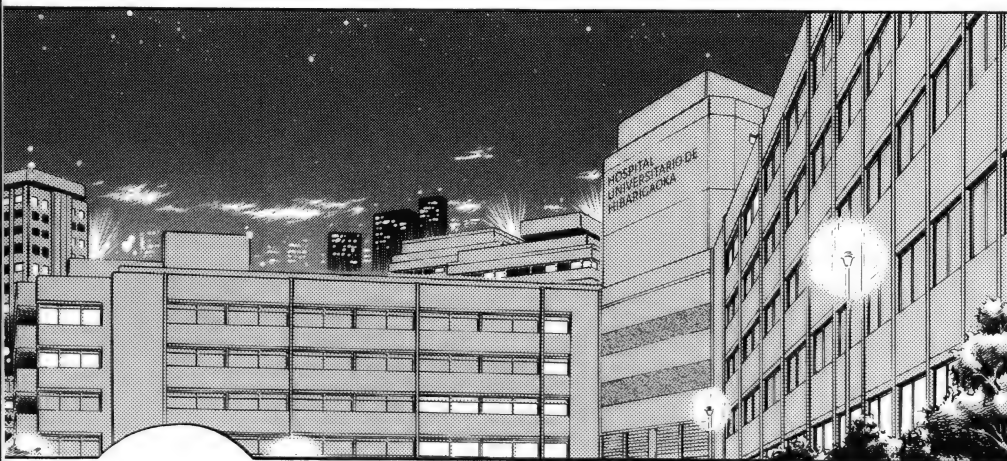
¡NINGUNO
DE TUS
TRUQUI-
TOS FUN-
CIONARÁ
CONMIGO,
RYÔ!

SÉ PER-
FEEEC-
TAMENTE
EN QUÉ
ESTÁS PEN-
SAN-
DO.



¿SEGU-
RO QUE
PUEDO
FIARME,
REIKA...?

QUÉ...
¿QUÉ LES
PASA A
ESTOS
DOS?



ANDA, YA
DICEN QUE
EL HÁBITO HACE
AL MONJE. ¡EL
UNIFORME TE
QUEDA MUY
BIEN, KAORI!





¡ASÍ QUE NADIE SOS-
PECHARÁ
AUNQUE ESTE-
MOS DANDO
VUELTAS
POR EL
HOSPITAL
DE NO-
CHE!

¡MIRA
QUE ERES
GROSERO!
¡A MÍ TODO
ME QUEDA
BIEN!

TÚ VAS
VESTIDA DE
ENFERMERA
EN PRÁCTICAS,
Y YO DE PA-
CIENTE.



ASÍ
QUE NO
TE PREO-
CUPES Y
CÉNTRA-
TE EN TU
TRABA-
JO.

BUENO,
NOSOTROS
VAMOS A
PATRU-
LLAR
LA ZO-
NA.



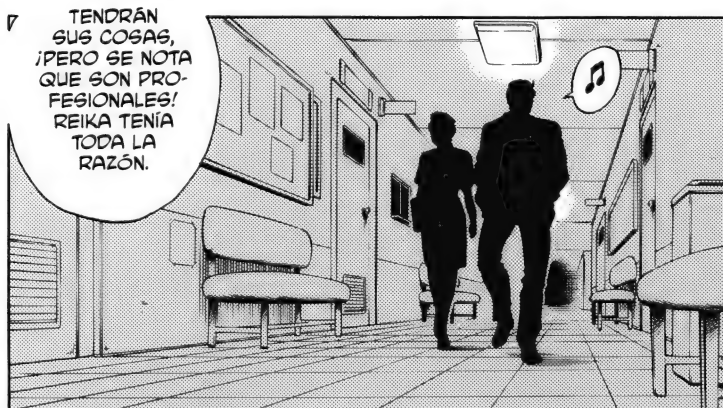
...



VAAAYA...
HAN PREPA-
RADO INCLUSO
DISFRACES,
¡QUÉ BIEN
PENSA-
DO!



CACHAC
11/17/!



TENDRÁN
SUS COSAS,
¡PERO SE NOTA
QUE SON PRO-
FESIONALES!
REIKA TENÍA
TODA LA
RAZÓN.

♪









JU,
JU...
♡



OIGA,
YO NO...

¡DE-
PRISA,
POR
AQUÍ!

HAY
MUCHO
QUE HACER.
TOCA ASEAR
A MUCHOS
ANCIANOS
QUE NO
PUEDEN
MOVERSE
DE SUS
CAMAS.

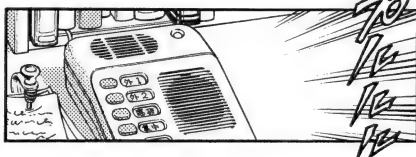


SE...
¡¡SERÁS
HIJO
DE PE-
RRAAA!!

¡MU-
CHOS
ANI-
MOOS!
♡



VENGA,
QUE EL
TRABAJO
SE ACU-
MULA.



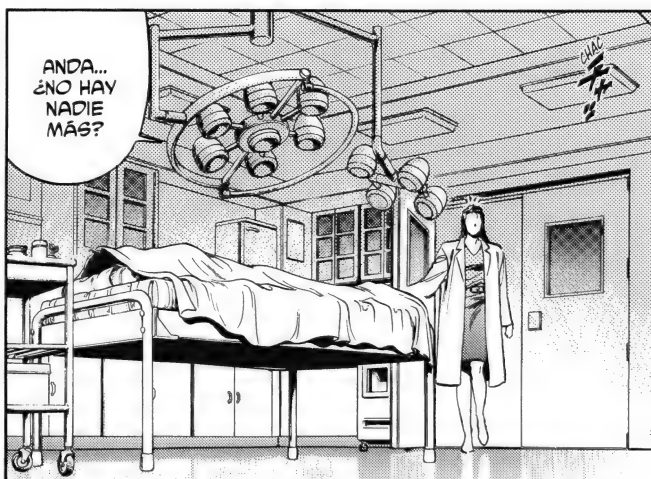
HAY UNA
URGENCIA EN
LA CONSULTA
DE CIRUGÍA.
DIRÍJA-
SE ALLÍ
CUANTO
ANTES.

AQUÍ
KUSA-
KA.

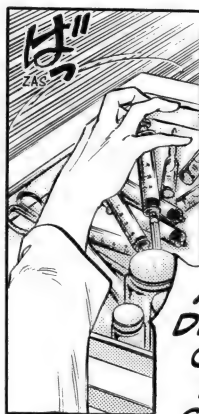
ENTEN-
DIDO.

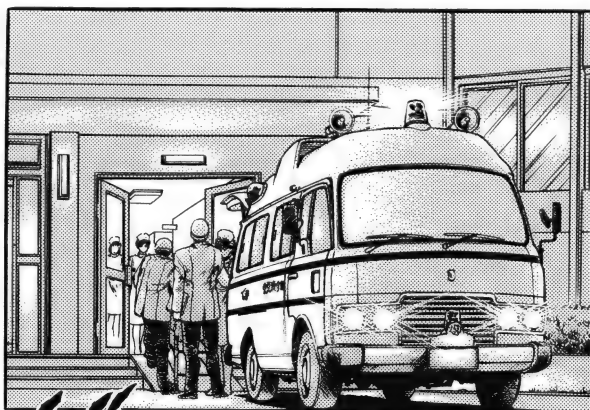


HAN DEJADO
AL PACIENTE
A SOLAS...
¿DÓNDE
SE HAN
METIDO
LAS ENFER-
MERAS?

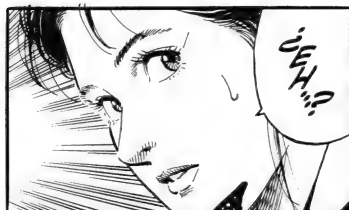


ANDA...
¿NO HAY
NADIE
MÁS?



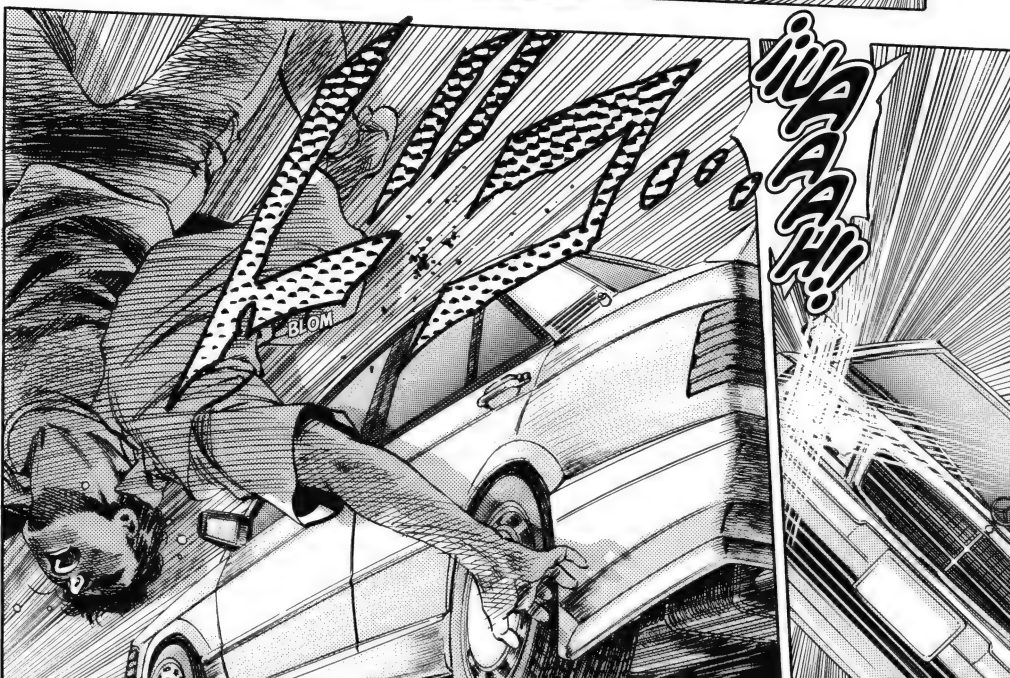


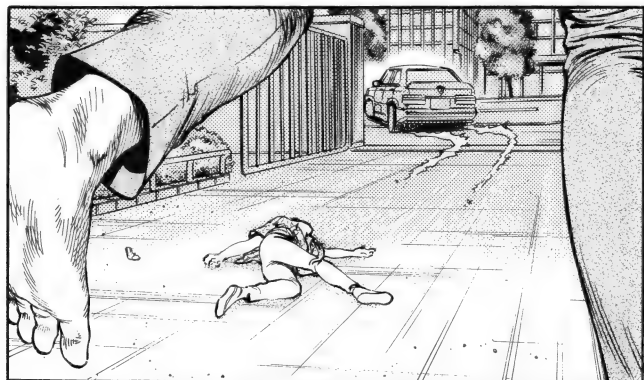












¡SOLO
PARA
HACER
QUE NO
HABLA-
SE!

SE HAN
DESHECHO
DE EL
COMO SI
FUERA
BASURA...



NO..
PUE-
DE..

EL
TRATO..
ERA DIS-
TIN..



PA...
PARA
NADA...

うん



PERDONA
LAS MOLES-
TIAS, JO-
VENCITA
♡

CITY HUNTER

Capítulo 322: **¡Se ha tragado la llave!**





...FUE
IMPOSIBLE
SALVAR
AL HOMBRE
QUE ATACÓ
A MISAKO.

AL
FINAL...



LO LLEVARON
AL QUIRÓFANO
JUSTO DESPUÉS
DE QUE EL COCHE
LO EMBISTIERA Y
ELLA HIZO TODO LO
QUE PUDO, PERO,
AUN ASÍ...

SI... FUE
ERROR MÍO.
HABRÍA SIDO
LA CLAVE PA-
RA DESCUBRIR
MÁS SOBRE EL
GRUPO QUE
HAY DETRÁS
DE ESTO...

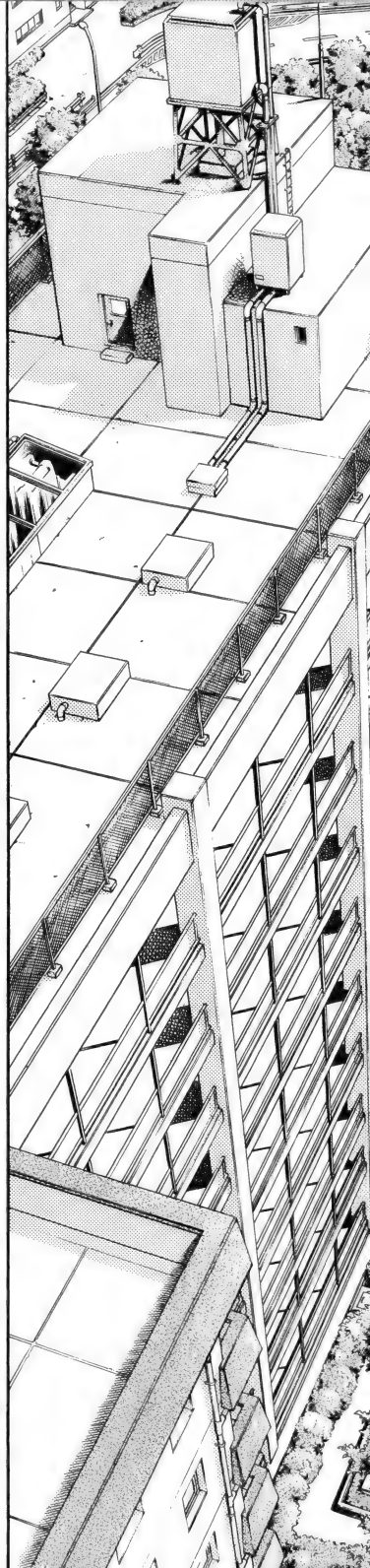


NO ME
EXTRAÑA
QUE SE HAYA
QUEDADO K.O.
NADA MÁS
LLEGAR A
CASA.



PORQUE NO
ERA MÁS QUE
UN MATÓN DE
CALE... LO MÁS
PROBABLE ES
QUE LO ENGA-
NARAN DICIÉN-
DOLE QUE LE
PRESENTARÁN
A ALGÚN PEZ
GORDO DEL
GRUPO
MAFIOSO.

PARECE QUE
LOS POLICÍAS
QUE VINIERON
DESPUÉS A
INVESTIGAR
TAMPOCO SU-
PIERON DAR
CON EL GRUPO
AL QUE PER-
TENECÍA
EL TIPO.







¡MISAKO
DIJO QUE
SE ACABÓ
LO DE HA-
CERLE DE
GUARDA-
ESPALDAS,
¿NO?!



YA,
PERO...



JA,
JA,
JA,
JA...

¡POR TU
CULPA, YA NO
TENDREMOS
NADA MÁS
QUE VER
CON ESTE
CASO!
¡SE LO HAS
PUESTO EN
BANDEJA
DE PLATA!
¡MIRA QUE
ERES
IDIOTA!



¡NO,
YA NO
ESTÁS DESE-
PIDO!



...OÍRTE HABLAR
ME HA HECHO
CAMBIAR DE
PARECER. SOIS
LOS ÚNICOS
QUE PODRÍA
DEJAR QUE SE
ENCARGASEN
DE ESTO.

AMBOS
SENTÍS LA
MISMA RABIA
Y LA MISMA
TRISTEZA QUE
SIENTO YO...
¡CREO EN LO
QUE OS HE
OIDO DECIR!

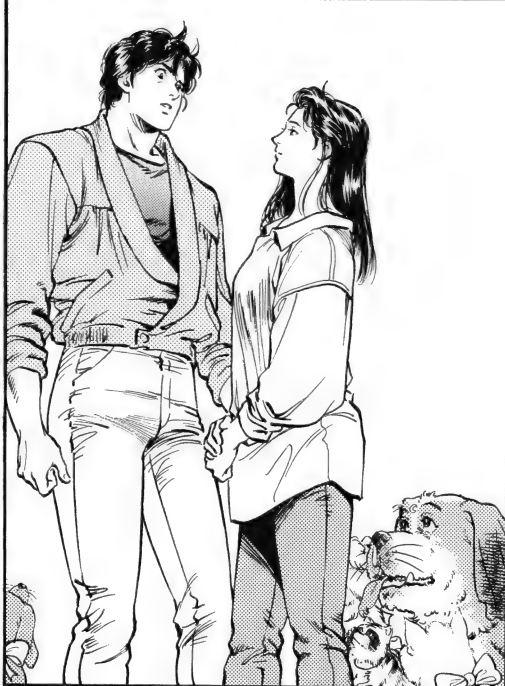
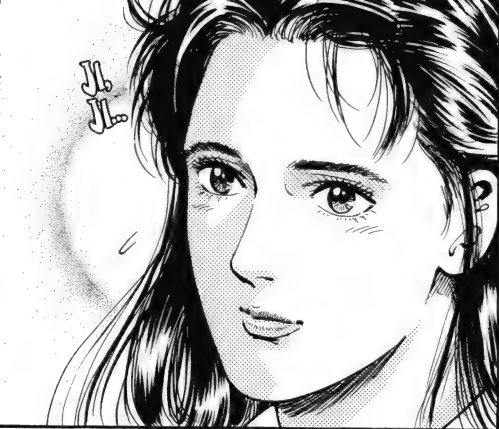


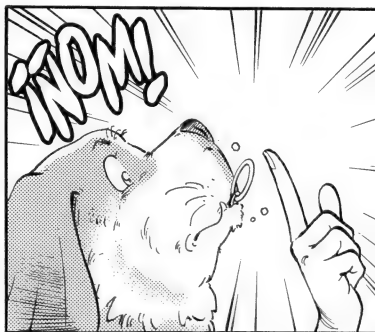
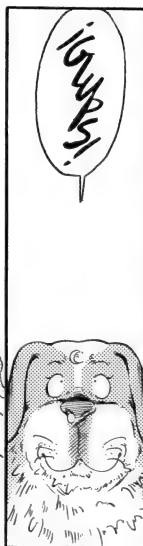
PEN... PENSÉ
QUE NO ERAS
MÁS QUE UN
LOCO INÚTIL
POR TRATAR
DE HACER LO
QUE ME
HICISTE, PERO...



¿MISA-
KO...?

...









...
ESO ES CIER-
TO, DOCTOR, SÍ.
PERO AHORA VA
A TODOS LADOS
ACOMPANADA
POR UN GUAR-
DAESPALDAS
MUY RARO...
¿TIENE ALGU-
NA IDEA?



¡HAY QUE
EVITAR QUE
KUSAKA
DESCUBRA
QUIÉNES
SOMOS Y
QUE OB-
Tenga
PRUEBAS
DE ELLO!

AHORA
QUE LA
POLICÍA ESTÁ
INVOLUCRADA,
DEBEMOS
ACTUAR DE-
PRISA Y DE
UN MODO
SEGURO.



SÍ,
SEÑOR.

YANAGIHA-
RA, VAS A
TENER QUE
AYUDAR AL
JEFE UNA
VEZ MÁS.



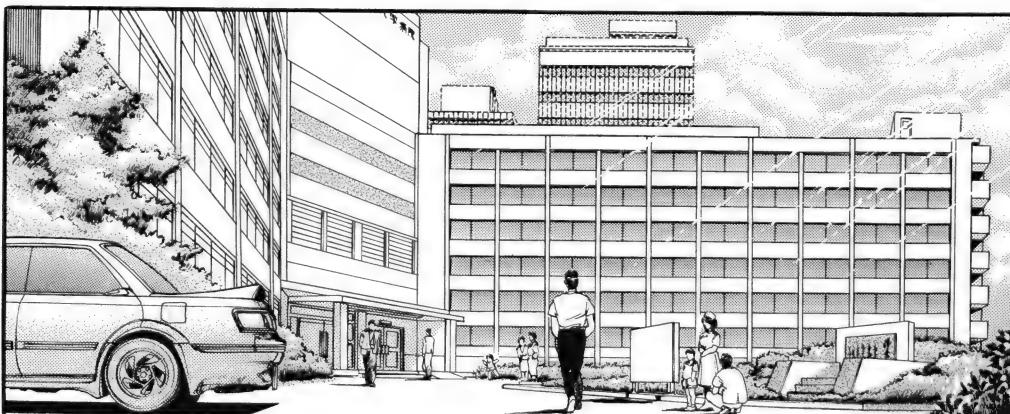
HM... SÍ, PUE-
DE QUE SE ME
HAYA OCURRIDO
ALGO PARA
CONSEGUIR
SEPARAR-
LOS.



ES...
ESTÁ
BIEN.

GRUPO KAMISHINA

FUE CULPA TUYA
QUE ELLA OS VIERA
MIENTRAS TRATABAS
LA HERIDA DEL JEFE,
ASÍ QUE VAS A TENER
QUE RESPONSABILI-
ZARTE DE ELLO.





AY, MIRA QUÉ JUNTITOS VAN ESOS DOS TORTOLITOS. SEGURO QUE SE LLEVAN LA MAR DE BIEN.



¡Y QUE LO DIGAS!

¿SÍ, ¿VERDAD? A LA JUVENTUD DE HOY EN DÍA NO LES PREOCUPA LO MÁS MÍNIMO QUE LOS VEAN LOS DEMÁS.



E... ¡ESO NO ES VERDAD! ESTO NO HABRÍA PASADO SI TÚ NO...

¡SI HEMOS ACABADO ASÍ, HA SIDO POR CULPA TUYA Y DE TUS IDEAS DE BOMBERO!

¡SILENCIO! LE HE DADO UN LAXANTE A BOSS, ASÍ QUE YA HABRÁ EXPULSADO LA LLAVE PARA CUANDO VOLVAMOS A CASA.



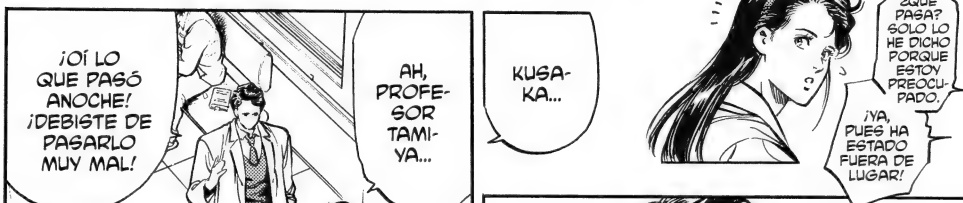
¿QUÉ QUIERES QUE LE HAGA?! ¡NO PUEDO!

O... ¡OYE, APÁRTATE UN POQUITO MÁS!



¡YA, PERO VAMOS TAN PEGADOS QUE ESTAMOS DANDO TODAVÍA MÁS LA NOTA!

SI CAMINAMOS MÁS SEPARADOS, TODO EL MUNDO VERÁ QUE ESTAMOS ESPOSADOS.



TÚ SIGUE
TRATANDO-
LOS ASÍ
DE BIEN...
YA NOS
VEREMOS.

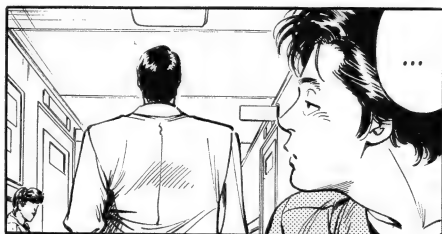
CURASTE A
TODOS ESOS
ANIMALES TÚ
MISMA Y LOS
HAS ESTADO
CUIDANDO, ¿NO
ES ASÍ? JU, JU...
¡SÍ, SUENA MUY
PROPIO DE TI!

AH... LE PIDO
DISCULPAS.
LE ASEGURO
QUE ESE
ALBO-
ROTO
NO SE
REPE-
TIRÁ...

ME HAN
CONTADO
QUE ÚLTIMA-
MENTE HAS
ESTADO
TRAYENDO
A TUS MAG-
COTAS
AQUÍ.

¡Y SE RUMOREA
QUE LOGRÉ
CONVERTIRSE
EN PROFESOR
SIENDO TAN
JOVEN PORQUE
HIZO TRAMPAS
DURANTE EL
PROCESO DE
SELECCIÓN!

ES UNO DE LOS
MEJORES CIRU-
JANOS QUE HAY,
¡PERO SOLO TRA-
TA A RICACHONES
Y A LOS PECES
GORDOS DE
GRANDES EMPRE-
SAS!

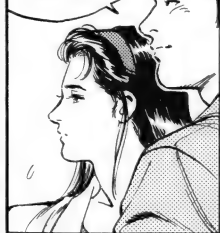


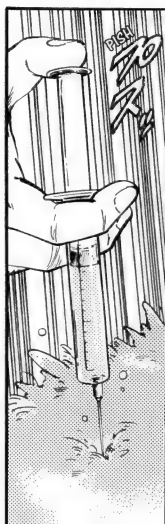
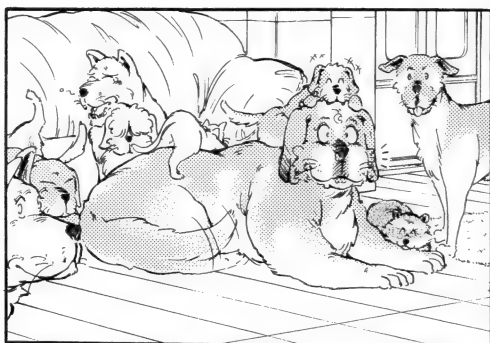
EL PROFESOR
TAMIYA, DEL
DEPARTAMENTO
1 DE CIRUGÍA.
SIEMPRE VA
POR AHI COMO
SI FUESE DE LA
REALEZA, NO
ME GUSTA
NADA.

¿Y
ESE
QUIÉN
ES?

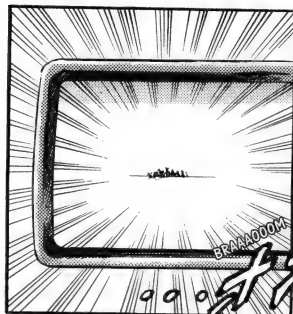
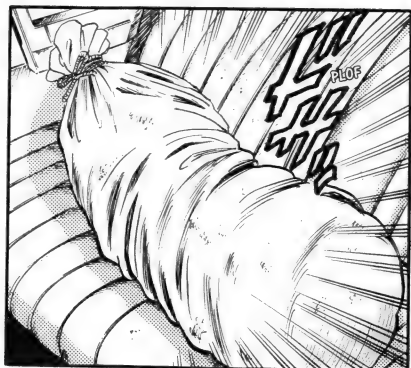


HMMM... VAMOS,
QUE LE PREO-
CUPA MÁS
SU CARRERA
QUE SUS
PACIENTES.
TODO LO
CONTRARIO
QUE TÚ.









¿CÓ-
MO ES-
PERAS
QUE
PUEDA,
AHO-
RA?!



¿QUIÉN IBA
A QUERER
ESPIARTE?!
Y NO TENGO
GANAS DE
REPETIR ESTO,
¡ASÍ QUE YA
PUEDES SOL-
TAR AGUAS
MAYORES
TAMBIÉN!

¡Y
TÁPATE
LOS OÍ-
DOS!

NI... ¡NI
SE TE
OCURRA
ESPIAR-
ME, RYÖ!



¡GH!



PENSARÁN
QUE SOY
UN MIRÓN...
SEGURO...

YA TE VALE...
YA ME DIRÁS
QUÉ HAGO
YO COMO
ALGUIEN
ME PILLE
AQUÍ DENTRO.

ES... ¡ESTÁIS
EQUIVOCADAS!
¡KAORI, TERMINA
DE UNA VEZ,
QUE LLEVAS AQUÍ
LA TIRA! ¡ESO
TE PASA POR
AGUANTARTE
DESDE ANO-
CHE, SO
CAZURRA!

¿QUE DI-
GAS ESO
NO ME
AYUDA
EN NA-
DAAA!

¿QUE
NO
ESTOY
HA-
CIEN-
DO
NA-
DA!!

¿QUE
CREES
QUE HA-
CES, DE-
GENERA-
DO?!

¡ES
UN
MI-
RÓN!

¡YAAAAH!!
¡UN
PER-
VERTI-
DOO!!



CON ESTE PANORAMA, DA IGUAL LO QUE DIGA. ↓

VERÁ,
SOLO
ES-
TOY...



O...
OIGA,
NO SE
CONFUNDA.
YO NO...





¡IDIOTA, ESO AHORA NO VIENE A CUENTO!

¡PERO ES QUE...!



MI... MISAKO, ¿QUÉ HA SIDO ESO?! ¿HAN SE-CUESTRA-DO A BOGG?!

ENTONCES, ¿SIGNIFICA ESO QUE NUNCA NOS SACAREMOS ESTAS ESPINAS?!



¡ESPERA MISAKO! ¡ES UNA TRAMPA!



¡ESO DIGO YO, MERLUZO! ¡NO ECHES A CORRER DE REPENTE!

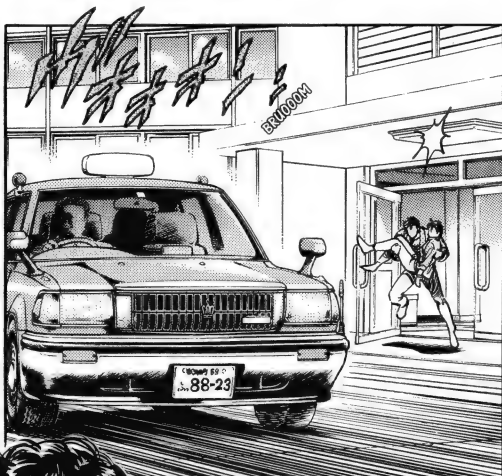
¡ZOPEN-CA! ¿SE PUEDE SABER QUÉ HACES?!

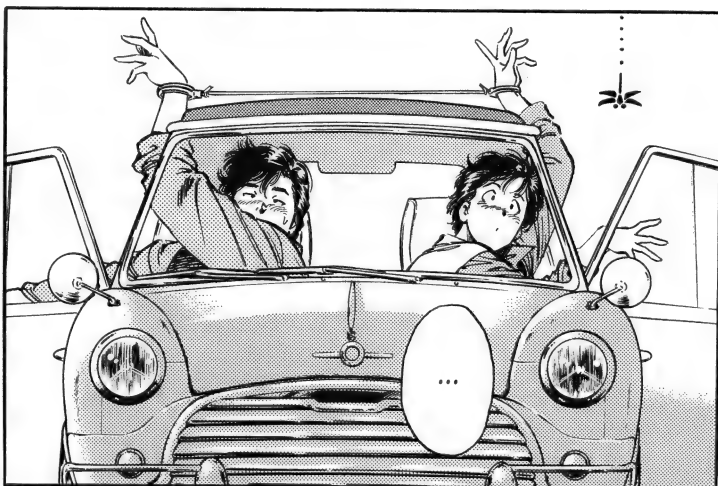


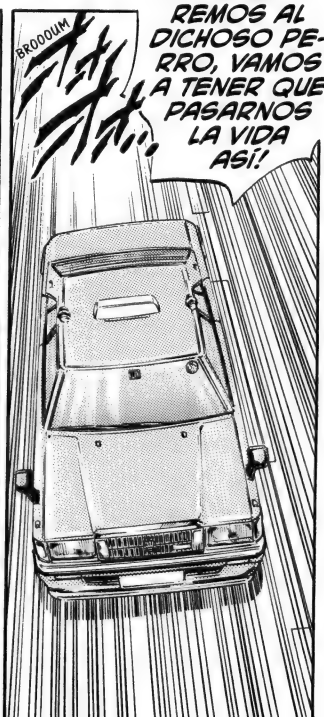
¡AU!

PLOF



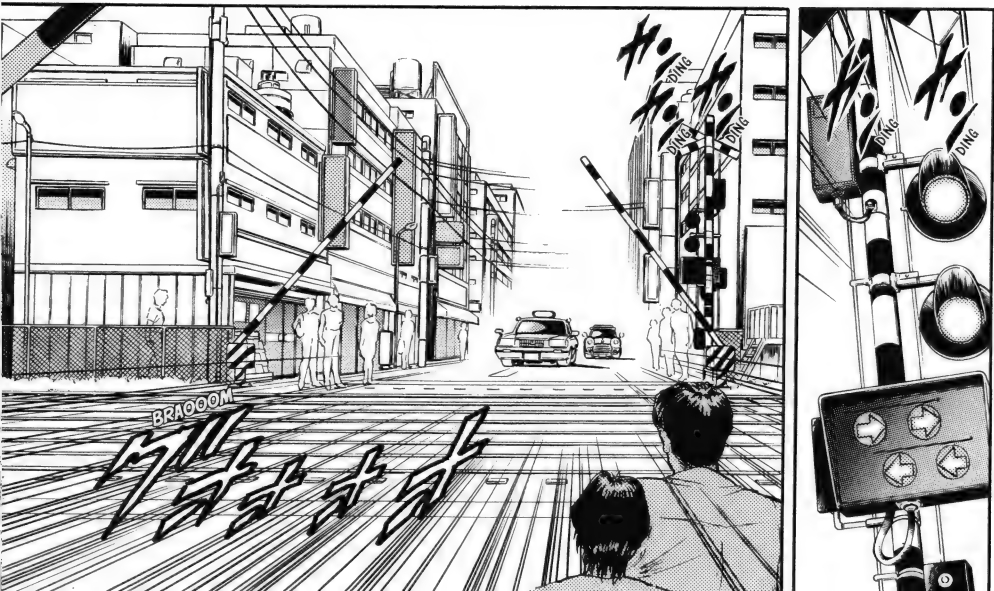
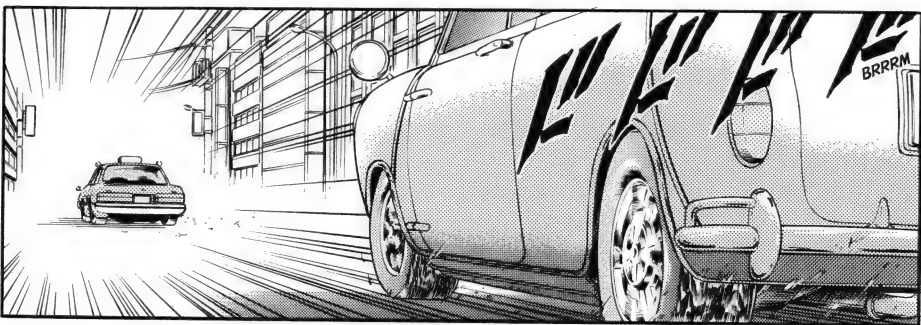


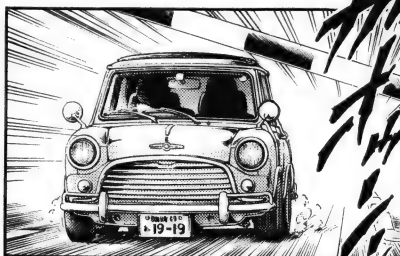






Capítulo 323: ¡El *sweeper* perruno!





NO...
NO PA-
SARE-
MOS!

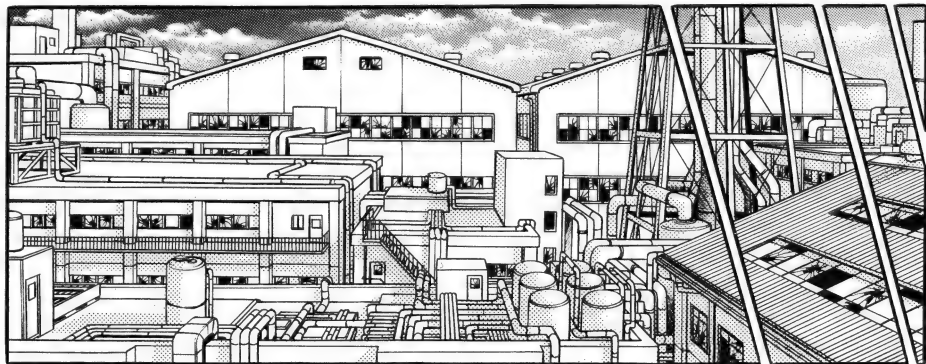


IT'S
K!



¡RYŌ, ESTE PA-
SO A NIVEL NO
SE VOLVERÁ A
ABRIR A TIEMPO!
¡UNA VEZ QUE SE
CIERRA POR SER
LA HORA PUNTA
DE LA TARDE,
SE QUEDA
ASÍ DURANTE
VARIOS
MINUTOS!







PRO...
¡PRO-
FESOR
TAMIYA!
¡YANAGI-
HARA!

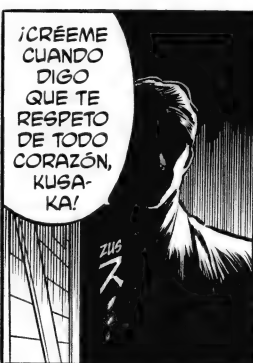
¡QUIÉN
IBA A DECIR
QUE CUM-
PLIRÍAS TU
PROMESA
SOLO POR
LA VIDA DE
UN TRISTE
CHUCHO!



JU,
JU,
JU...



¡CRÉEME
CUANDO
DIGO
QUE TE
RESPETO
DE TODO
CORAZÓN,
KUSA-
KA!



JE
JE

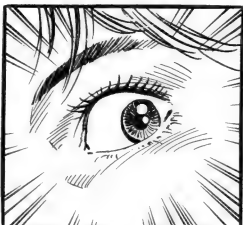


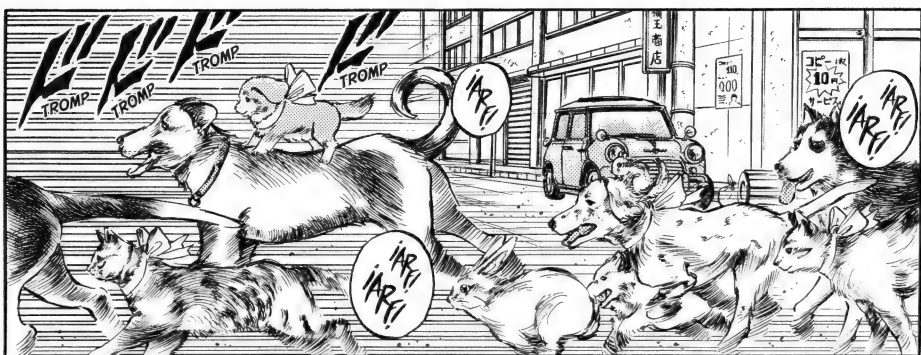
¿QUÉ
HACE-
MOS
AHORA,
RYO??!

¡MIERDA,
LA HEMOS
PERDIDO
TOTAL-
MENTE
DE VIS-
TA!



BRRRUM





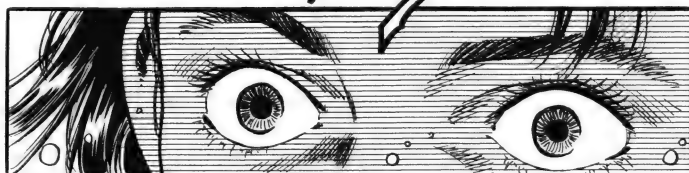






ESTOY SEGURO DE QUE SERÁS UNA DOCTORA ESPLÉNDIDA EN EL MÁS ALLÁ.











JE, JE...
¡NO SUBES-
TIMES LA
NAZ DE
UN PERRO!



¡DESPUÉS DE
QUE SECUES-
TRASEIS A BOSS,
LOS PERROS DE
LA DOCTORA MISA
LE HAN SEGUIDO
EL RASTRO Y NOS
HAN TRAI-
DO
HASTA
AQUÍ!



¡DE ESO
NADA! ¡LO
ÚNICO
QUE UN
MÉDICO
DEBERÍA
EMPUÑAR
ES UN
BISTURÍ!

¡BUENA
COMBI-
NACIÓN!
♥

DES...
DESGRA-
CIADOS,
¿QUÉ
HACÉIS
AQUÍ...?



TODOS
ESOS ANI-
MALES ESTÁN
PROTEGIENDO
A LA DOCTORA...
¡AUNQUE NO
SEAN HUMANOS,
NO HAN OL-
VIDADO SU
DEUDA CON
ELLA!

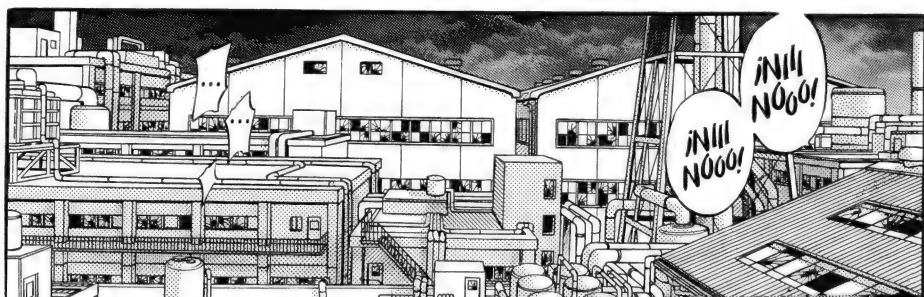


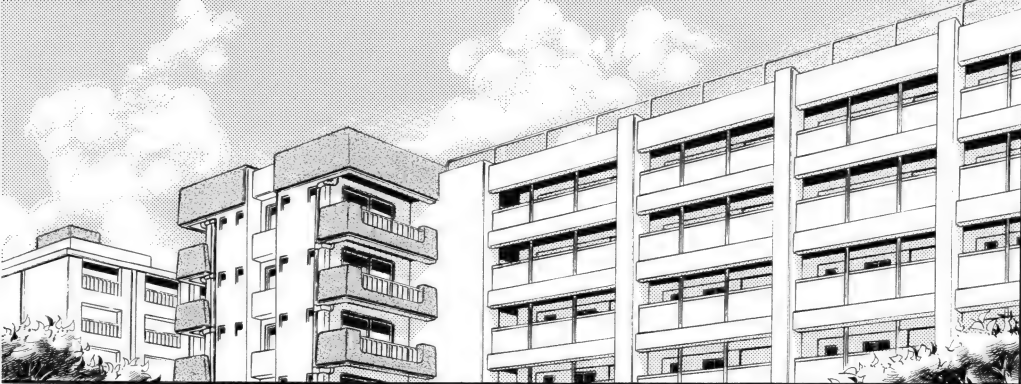
Y TÚ, QUE NUNCA HAS
VALORADO LA VIDA DE LOS
DEMÁS, ES ALGO QUE NI
HAS EXPERIMENTADO,
¡NI PODRÁS EXPERI-
MENTAR JAMÁS!





¡HAY QUE VER LO TEMERARIA QUE ES TU DUEÑA!





SI...

VAYA...
¿ASÍ QUE
VAS A UN
PUEBLO
SIN MÉ-
DICO?



A FIN DE
CUENTAS,
EL HOSPITAL
UNIVERSITA-
RIO NUNCA
HA SIDO
LO MÍO.



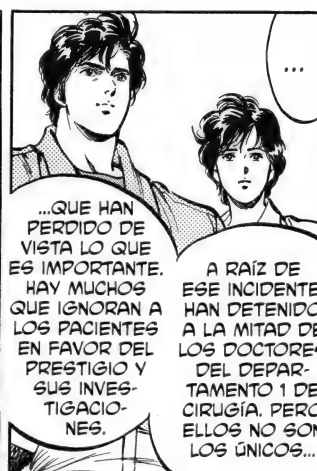
UN NUEVO
COMIENZO,
¿EH? ¡QUE
TENGAS
MUCHA
SUERTE!

MU-
CHAS
GRA-
CIAS.



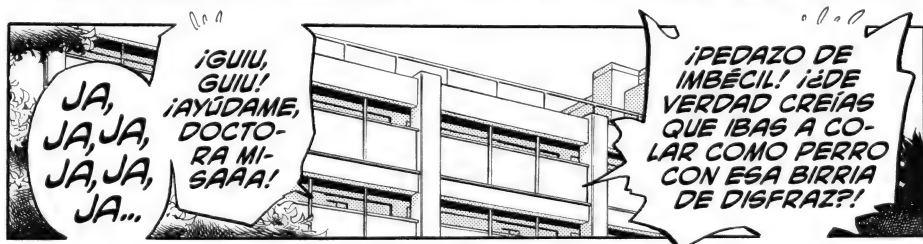
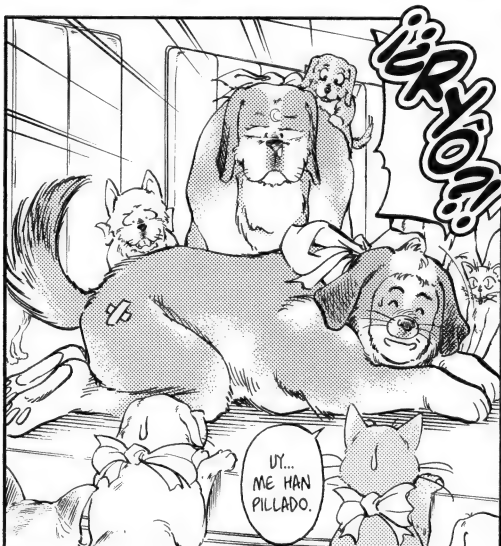
...EN UN
LUGAR
EN EL
QUE REAL-
MENTE SE
ME NECES-
SITE.

YO QUIERO
DEDICARME
EN CUERPO
Y ALMA A
HACER DE MÉ-
DICO...



...QUE HAN
PERDIDO DE
VISTA LO QUE
ES IMPORTANTE.
HAY MUCHOS
QUE IGNORAN A
LOS PACIENTES
EN FAVOR DEL
PRESTIGIO Y
SUS INVE-
STIGACIO-
NES.

...
A RAÍZ DE
ESE INCIDENTE,
HAN DETENIDO
A LA MITAD DE
LOS DOCTORES
DEL DEPAR-
TAMENTO 1 DE
CIRUGÍA, PERO
ELLOS NO SON
LOS ÚNICOS...





Capítulo 324: ¡Aparece un *City Hunter* falso!



**¡¡CON-
FIESA DE
UNA VEZ
Y ENTON-
CES TE
PERDO-
NARÉ!!**



OYE... QUE PERCEPCIÓN TAN AGUDA TIENES PARA DISTINGUIR ESO, ¿NO?

LA MAYORÍA DE LA GENTE NO PODRÍA.

ERES EL ÚNICO QUE PODRÍA HACER ALGO ASÍ. ¡Y ESTOY SEGU- RA DE QUE LAS LETRAS QUE QUEDABAN DEL MENSAJE LAS HABÍA ESCRITO UNA MUJER!



¡NO TE HAGAS EL TONTO! ¡HAS IDO ANTES QUE YO AL TABLÓN DE ANUN- CIOS PORQUE DICES QUE NO ACEPTO LOS ENCARGOS DE MUJERES, ¿A QUE SÍ?!

QUE... ¿QUÉ HE HE- CHO YO AHO- RA?

¡NO SÉ DE QUÉ ME HA- BLAS!



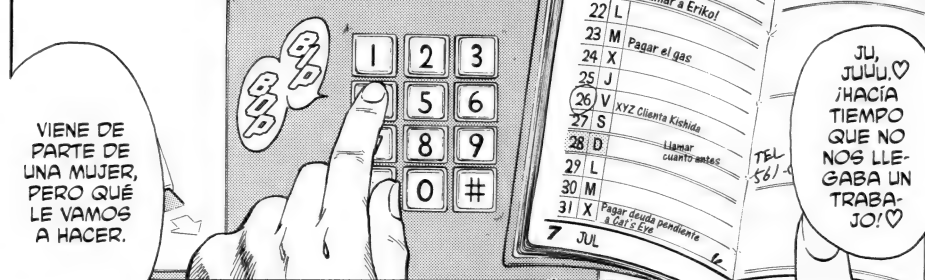
¡DES- DE QUE ALGUIEN ESCRIBÓ XYZ EN EL TABLÓN EL MES PA- SADO!

¡YA LLEVAS UN MES CON LO MISMO!

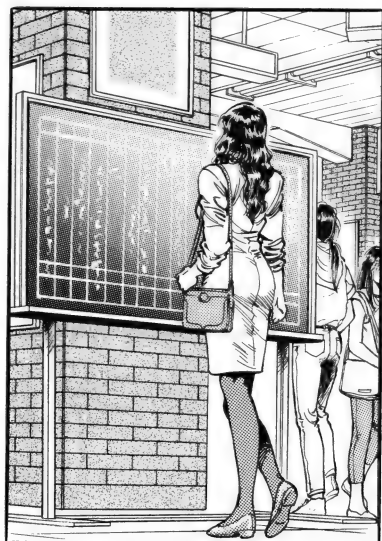


¡MEN- TIROSO! ¡Y NO ES LA PRIME- RA VEZ QUE LO HACES!

¡PUES TE EQUIVO- CAS, YO NO HE SIDO!









¿TIENE
AL CITY
HUNTER
JUSTO
DELAN-
TE!

PUES NO
SABE LA
SUERTE
QUE
TIENE.



¿EN...
PENTON-
CES ERA
CIERTO?!

¿EL
CITY
HUNTER
REAL-
MENTE
SOP...?



¡SEÑORITA!
ESA MARCA
DE XYZ...
¿TIENE UN
ENCARGO
PARA EL
CITY HUN-
TER?

¡EHH?!
SÍ...



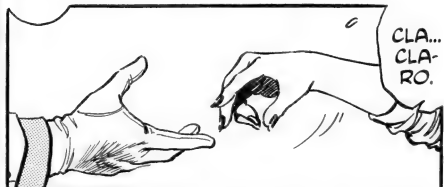
¡AGH!
¡Y EN-
CIMA
RYO
SIGUE
EN EL
BAÑO!

¡OH,
NO!
¡VA A
ROBAR-
NOS A
OTRA
CLIENTA
MÁS!



NO HACE
FALTA QUE
ESTÉ TAN
TENSA. BIEN,
ACOMPÁNEME
PARA CONTAR-
ME DE QUÉ
TRATA ESE
TRABA-
JO...

VA-
MOS.

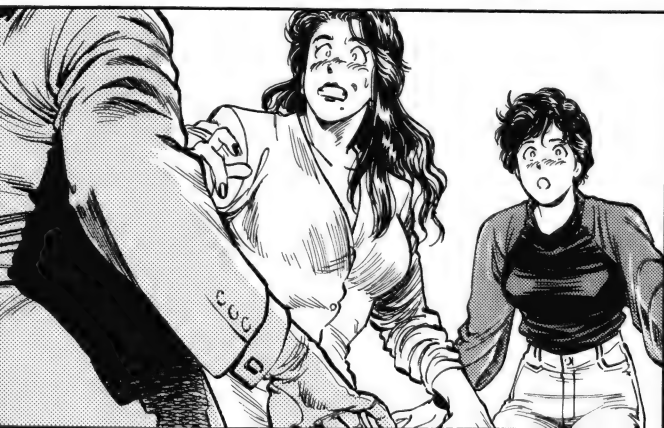


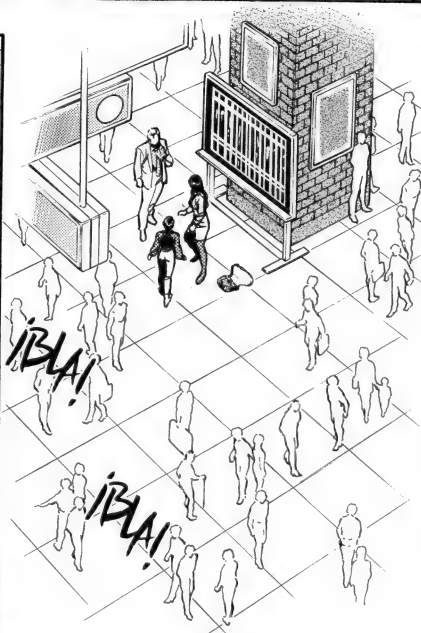
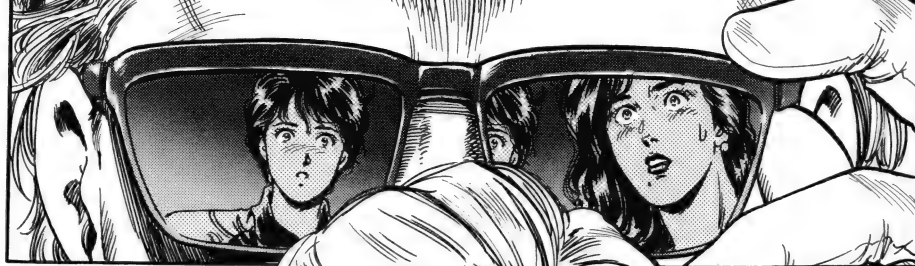
CLA...
CLA-
RO.

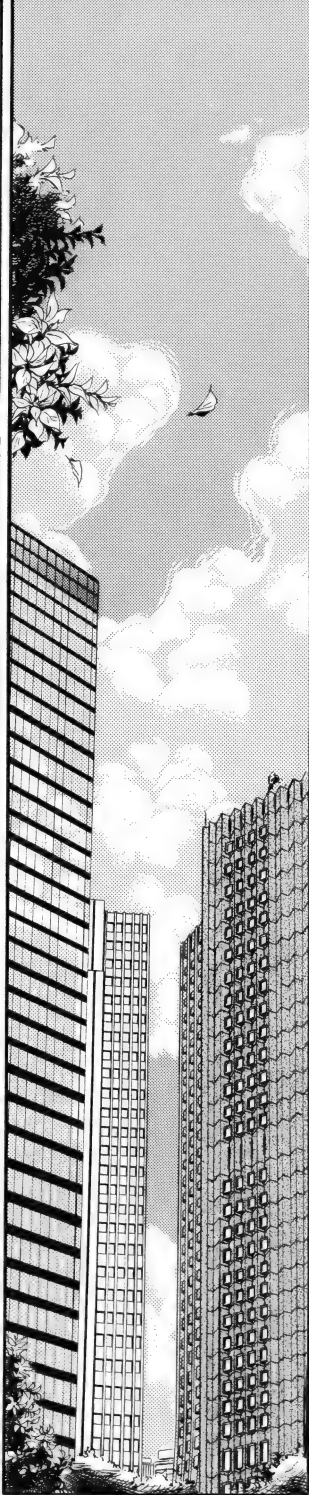




OYE, PUES ESTÁ LA MAR DE GUAPÓ... J









ME ENCONTRABA EN UN ESTADO PÉSIMO... ESTUVE VARIAS VECES AL BORDE DE LA MUERTE.





¿ESO?

Ah...

¡ESO DIGO YO!
¿QUÉ CREEES
QUE ESTABAS
HACIENDO AN-
TES, EH?!



¿QUÉ PUNE-
TAS CREEES
QUE HA-
CES?!



¿CÓ-
MO SE TE
OCU-
RRE?!

VAMOS,
VAMOS,
CALMAOS
Y ESCU-
CHADME.

¿QUÉ
HAS DI-
CHO?!

PUES
VERÁS, HABÍA
PENSADO EN
QUEDARME A
VIVIR AQUÍ,
EN JAPÓN.



¡ERA
NUESTRO
NOMBRE EN
CLAVE CUANDO
LOS DOS TRA-
BAJÁBAMOS
JUN-
TOS!

A FIN DE
CUENTAS, EL
NOMBRE DE
CITY HUNTER
ES DE CUANDO
ESTABAS
EN LOS
EE. UU...

¡ASÍ QUE
DECIDÍ QUE
EMPEZARÍA
A TRABAJAR
COMO SWEE-
PER, USANDO
EL NOMBRE
DEL CITY
HUNTER!



?!



¡ASÍ QUE
YO TAM-
BIÉN TENGO
DERECHO
A USARLO!
¿O ME EQUI-
VOCO?!

BUE...
BUENO,
SÍ, PE-
RO ES
QUE...

¡Y CUANDO
CRUZASTE EL
OCÉANO PARA
VENIR HASTA
AQUÍ, EMPEZAS-
TE A USARLO
SIN CONSUL-
TARME!



SIEMPRE IGUAL, DICHIENDO LO QUE TE DA LA GANA PORQUE TE CONVIENE.

LA MADRE QUE...



...Y COMPLETARLOS A LA PERFECCIÓN, ¿QUÉ ME DICES? ♡♡

VEAMOS QUIÉN PUEDE ACEPTAR MÁS ENCARGOS...



YA... YA, PERO...

HAGAMOS UNA COSA: ¡ENFRENTÉMONOS TÚ Y YO! ¡APOS-TÉMONOS EL NOMBRE Y VEA-MOS CUAL DE LOS DOS ES EL MEJOR SWEEPER!



AH... VALE.



TENGO SED. VE A COMPRAR BEBIDAS PARA TODOS, INVITA LA CASA.

100 YEN

KAORI.



¡QUE NO LOS QUITES!

VAMOS... DEJEMOS TODO ESO A UN LADO, ¿VALE? ♡

SIEMPRE IGUAL, DICHIENDO LO QUE TE DA LA GANA PORQUE TE CONVIENE.



...



KAORI NO RECUERDA NADA DE LO QUE OCURRIÓ EN ESE BARCO ENDEMONIADO, ¿VERDAD?

RYŌ...





¿POR QUÉ NO LE DICES NADA?



¡SI LO HICIERAS, ESTARÍAS MUCHO MEJOR Y OS AHORRARÍAS LAS DISCUSIONES!

¿Y POR QUÉ NO LE HAS CONTADO LA VERDAD?



Y ESTÁ MOSQUEADA PORQUE ESTÁ CONVENCIDA DE QUE FUISTE A PELEAR SOLO, SIN LLEVARLA CONTIGO.

NO...



¡NUNCA ENTENDERÉ LA FORMA DE PENSAR DE LOS JAPONESES!



JU... MUY PROPIO DE TI, SÍ.

O ESO QUERRÍA DECIR, PERO...



JUM. ¡PORQUE TODOS ME VENIS SIEMPRE CON LA MISMA CANCIÓN, POR ESO!

¡ME NIEGO A ATARME DE POR VIDA A UNA SOLA MUJER!

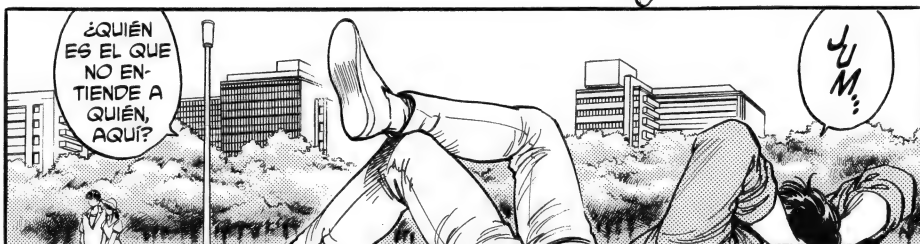


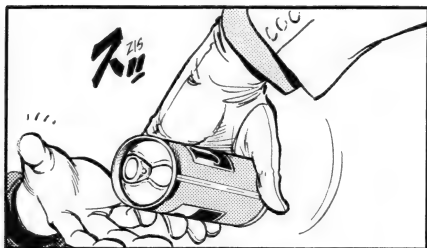
ESO SIGNIFICA QUE LAS COSAS SE PONDRÁN MÁS INTERESANTES.

BUE- NO...



¿Eh?



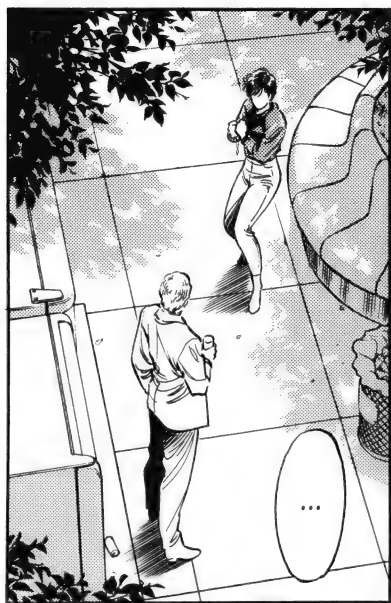


...¡PERO
GRACIAS
A ESTO,
RECUPERASTE
LOS RECUERDOS
QUE LA DROGA
HABÍA BLO-
QUEADO!

ESE DÍA
CREÍ QUE
SE HABÍA
ACABADO
TODO...

ES
CIER-
TO...

HA SIDO JUSTA-
MENTE GRACIAS
A ÉL QUE HE LO-
GRADO SOBREVI-
VIR UNA VEZ MÁS.



DIME...

¿CÓMO
ES QUE
RECUER-
DAS
ESO?

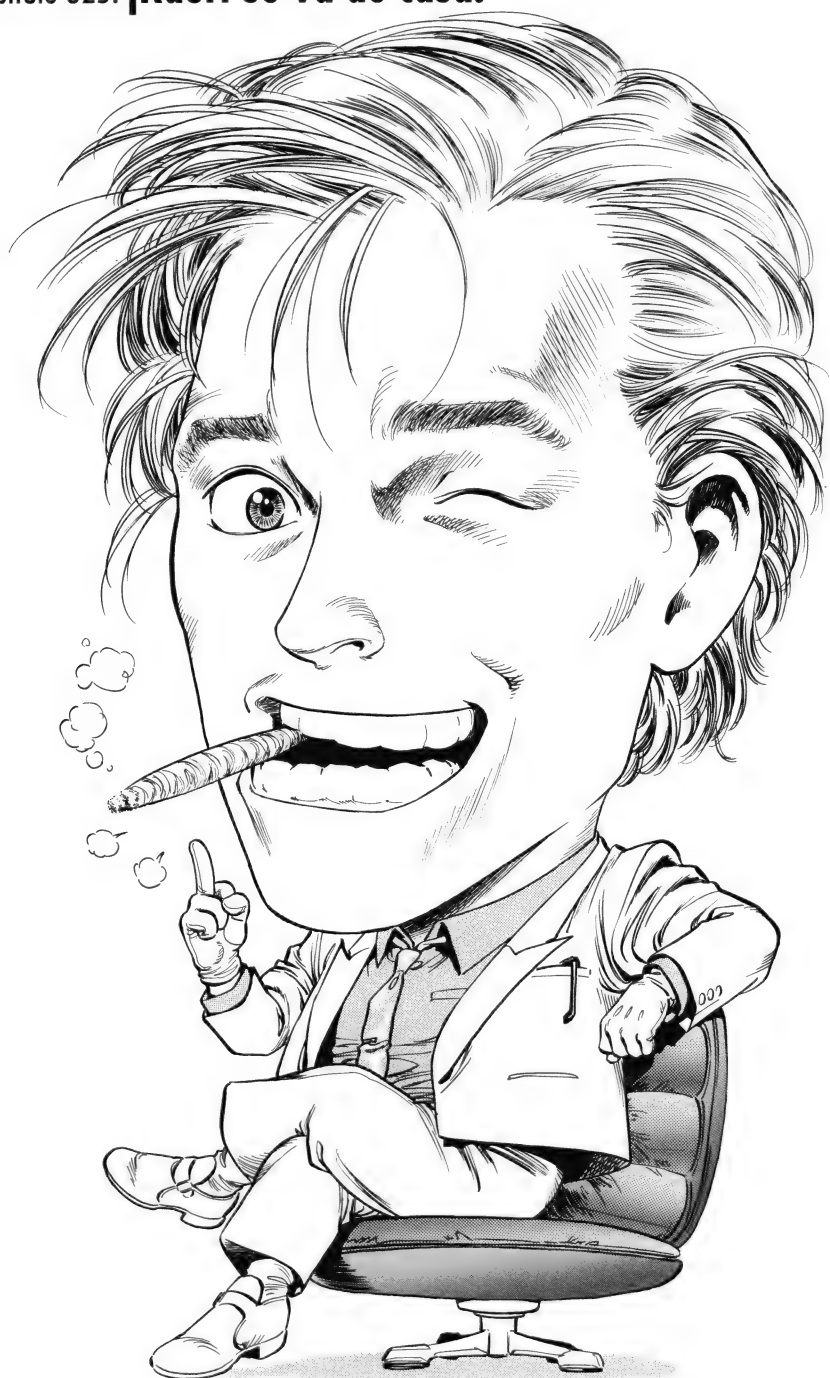
¡E H?

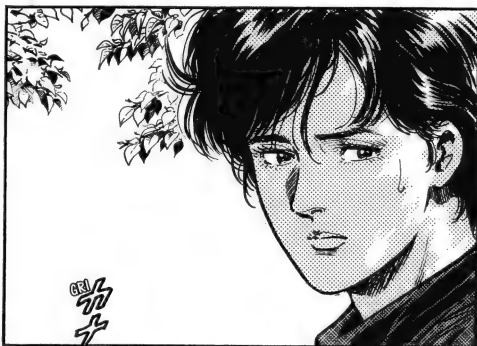




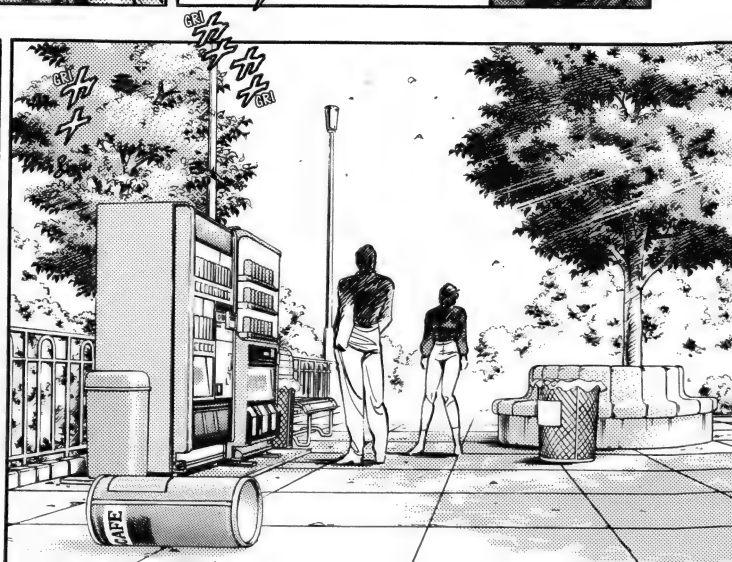
CITY HUNTER

Capítulo 325: ¡Kaori se va de casa!





MALDITA
KAORI, ¿SE
PUEDE SA-
BER A DÓN-
DE HA IDO A
COMPRAR
LAS BEBI-
DAS?





NI QUE
HUBIERA
IDO A LA
CIUDAD
VECINA...
QUE YA
SE PONE
EL SOL.



YA HACE
TIEMPO
QUE RECU-
PERE MIS
RECUER-
DOS.

ASÍ
ES...



SU-
PONGO
QUE,
LLEGA-
DOS A
ESTE
PUN-
TO...

...YA
NO
TIENE
SENTI-
DO
MEN-
TIR.



SI QUE HAS
TARDADO.
¿SE PUEDE
SABER QUE
ESTABAS HACIEN-
DO?



AAANDA,
¿ESTABAS
ESPERANDO
A ALGUIEN,
SAEBA?









DIME...
¿POR QUÉ
NO TE CON-
VIERTES
EN MI COM-
PAÑERA?
¡SÉ LA COM-
PAÑERA DEL
CITY HUN-
TER!



¿AYU-
DAR-
ME...?



¿QUÉ?



"¡NO QUIERO
PERDERTE!"
"¡VUELVE CON-
MIGO!" "TE
QUIERO"... ¡YA
VERÁS COMO
DIRÁ TODO
ESO!

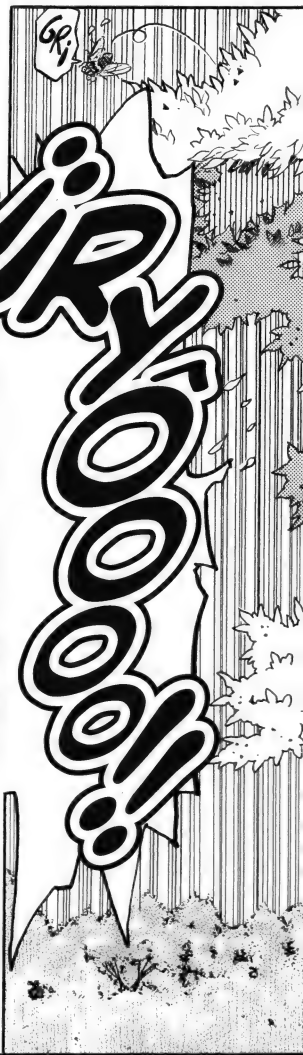


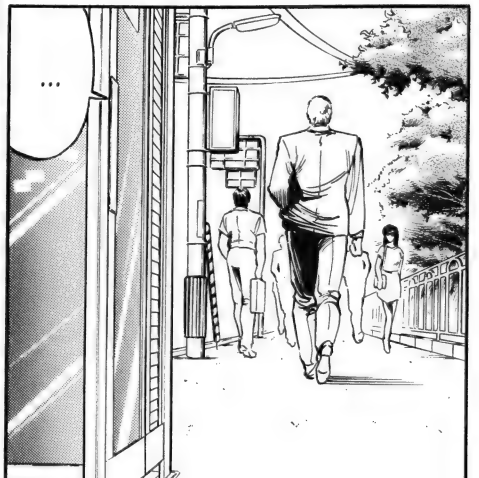
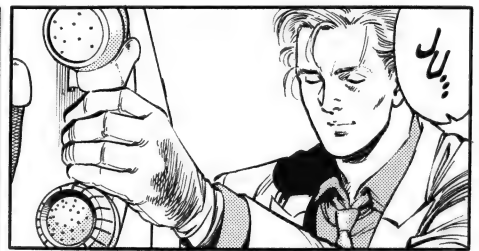
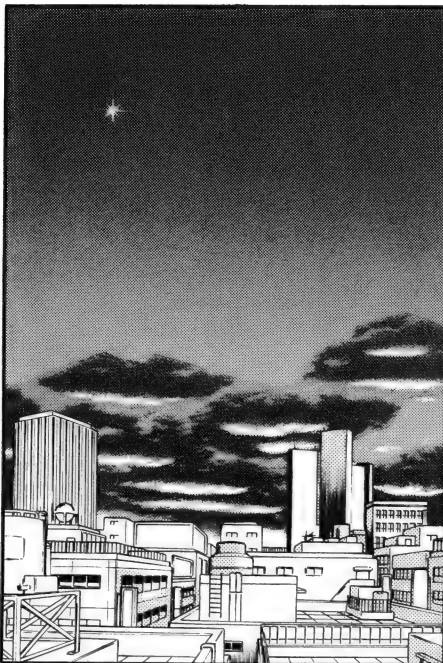
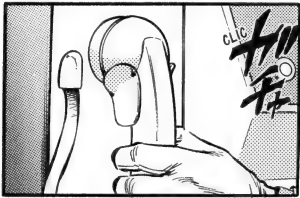
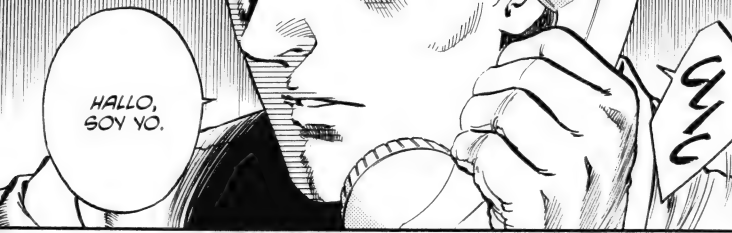
¡DIGO QUE
TE VENGAS
CONMIGO Y
QUE LOS DOS JUN-
TOS NOS ENFREN-
TOS A RYŌ PARA
QUEDARNOS
CON EL NOMB-
RE!

¡SEGURO
QUE, CUANDO
TE PIERDA EN
MITAD DE LA
PELEA, SE
DARÁ CUENTA
DE LO VALIO-
SA QUE
ERES!



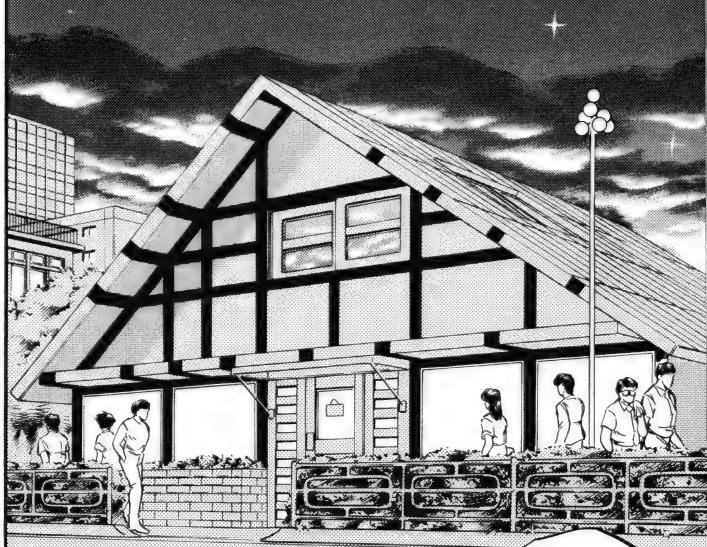








¡AAAAH,
LO SIEN-
TO, VA EN
SERIO!
PERDÓN
POR NO
DECIRTE
NADA...



¡NO TE CREO!
¡Y SI NO, DIME:
¿A QUIÉN
ESTABAS
ESPERANDO
ANTES?!

¡¿EH?!

QUE TE
HE DICHO
QUE TE
EQUI-
VOOO-
CAS.

PERDONA, EN
SERIO. TUVE
ALGUNOS
ASUNTILLOS
QUE TRATAR
YYY...



¡YA
TE VALE!
¡AYER ME
PASÉ TODO
EL DÍA ESPE-
RANDOTE!
¡FUISTE TÚ
QUIEN DIJO
QUE ME LLA-
MARIAS!
¡MENTI-
ROGO!



EL RESULTA-
DO DE IR A
REVISAR EL
TABLÓN DE
AVISOS A
ESCONDI-
DAS DE
KAORI.



OYE,
¿QUIÉN
ES
ESA...?

JUM..



¡QUE SÍ,
QUE ES
VERDAD!
CON UNA CHICA
TAN DEGLUM-
BRANTE CO-
MO TÚ, ¿POR
QUÉ IBA YO A
BUSCARME
A OTRA?

¿SE-
RÁ
VER-
DAD?

SOLO
ESTOY
SALIENDO
CONTIGO,
LO DIGO
EN SE-
RIOOO.
♡

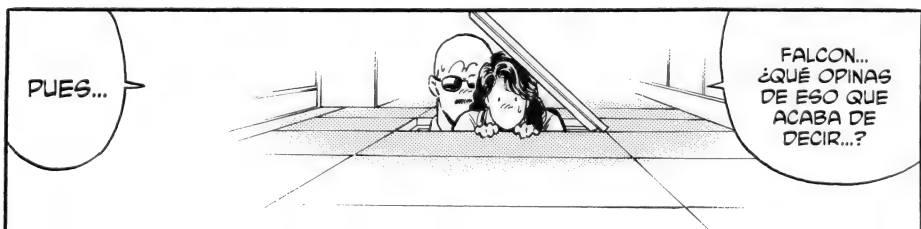






¿CÓMO PUEDEN CHARLAR TAN TRANQUILOS?







¡LO MISMO
DIGO! LO-
GRAREMOS
QUE RYŌ
DIGA QUE
TE QUIERE,
YA VERÁS.
TÚ NO TE
PREO-
CUPES.

ENCAN-
TADA
DE TRA-
BAJAR
CON TI-
GO.



¡VAYA,
KAORI!
¡YA SABÍA
YO QUE
VEN-
DRÍAS!



¡GR
RR!

¡NO
PIENSO
VOLVER A
PASAR NI
UNA HORA
MÁS JUNTO
A ESE DES-
GRACIA-
DO!

NO, ESO
VA ME DA
ABSOLU-
TAMENTE
IGUAL...



JA, JA,
JA, JA...
JA, JA...

¡EH?



...



¡TENEMOS
UN PROBLE-
MOON!

¿QUÉ
PROBLEMA?

Ah... ¡WU!



VERÁS, NO ESPERA-
BA QUE VINERAS TAN
DEPRISA, ASÍ QUE NO
HE PODIDO PREPA-
RARTÉ OTRA CAMA.
ESTA NOCHE VAMOS
A TENER QUE
DORMIR
JUNTOS...

QUE
PEÑA
DE VER-
DAD.

...



TENERTE AQUÍ
ME SERÁ DE
AYUDA. COMO
PUEDES VER,
TODAVÍA NO HE
ORGANIZADO
NADA.

ME IRÁ
GENIAL
CONTAR
CON OTRO
PAR DE
MANOS.



HE
TRAÍDO
LA MÍA.



NO TE
PREO-
CUPES...



MICK...



JU, JU...
BUENO,
DA IGUAL.
¡TENGO MIL
MANERAS
DE COLAR-
ME AQUÍ!



JA...
JA, JA... JA.
BUENO, ¡ESTO
LO SOLUCIO-
NA, SI! ¡QUÉ
SUERTE!

¿CÓMO
DEMO-
NIOS LA
HA TRAÍDO
HASTA
AQUÍ?



¡HOY
NO ESTOY
DE HUMOR
PARA TON-
TERÍAS!



¡UAH!
Y... ÉYO,
IDEAS
RARAS?
¡PARA
NADA!

POR TU
BIEN, TE
RECOMIEN-
DO QUE NO
TE HAGAS
IDEAS RA-
RAS.

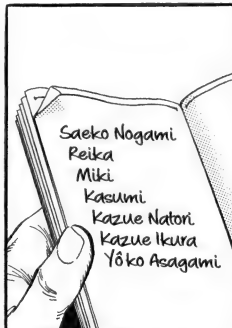
JU, JU...
BUENO,
DA IGUAL.
¡TENGO MIL
MANERAS
DE COLAR-
ME AQUÍ!



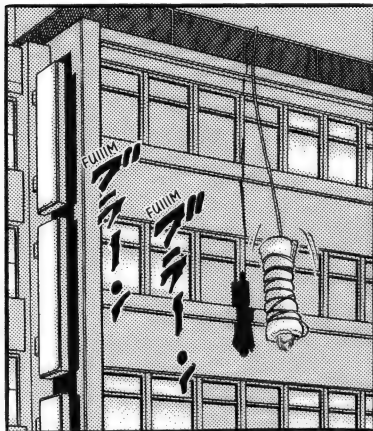
QUÉ...
QUÉ MIE-
DO...

VA...
VALE,
YA VEO
CÓMO
LO HA
TRAÍDO...





*N. del T.: Kazue Ikura y Yōko Asagami son, respectivamente, las dobladoras de Kaori y Saeko en el anime de 1987.

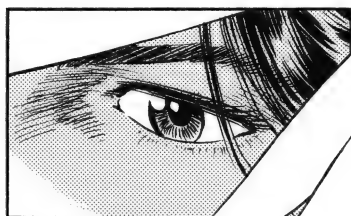




CITY HUNTER

Capítulo 326: ¡*Dos mokkoris* desenfrenados!







DISCULPE
EL RETRASO.
USTED DEBE
DE SER NUESTRA
CLIENTA,
HAZUKI TA-
CHIBANA.

LA
SEÑAL
ERA UN
SOM-
BRERO
BLAN-
CO...



¿EH?



Y USTED
DEBE DE
SER EL
CITY...

¡AH...!
SÍ.



¡SOY
EL CITY
HUNTER
OFI-
CIAL!

¡HOLA!
¡SOY
EL CITY
HUNTER
ORIGI-
NAL!





¡¡DEJAD DE TRATAR DE ROBARME LA CLIENTELA!!

¡¡EL TABLÓN DE AVISOS LO USARÉ YO PARA MIS ENCARGOS!!
¿POR QUÉ QUERÉIS USARLO VOSOTROS TAMBIÉN?!



TABLÓN DE AVISOS



¡DE ESO NADA!
¡QUE YO SEPA, EL CITY HUNTER ÉRAMOS NOSOTROS DOS JUNTOS, TÚ MISMO LO DIJISTE!



¡NO, POR AHORA TO-
DAVÍA SOY YO!
¡SOLO YO TENGO DERECHO AL TABLÓN, ASÍ QUE BUSCAOS OTRA COSA!

NO,
NOSOTROS TAMBIÉN SOMOS EL CITY HUNTER. ¡LA SEÑAL XYZ TAMBIÉN VA DIRIGIDA A NOSOTROS!



¡DAME DURO!

ESO ESO.



¿CÓMO QUE TONTERÍAS?!
¿DESDE CUÁNDO EL TABLERO ES PROPIEDAD TUYA?!

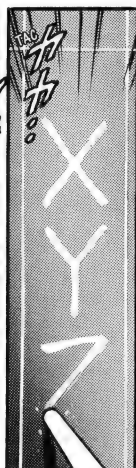
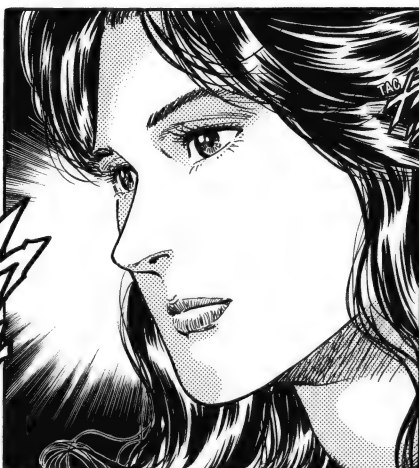
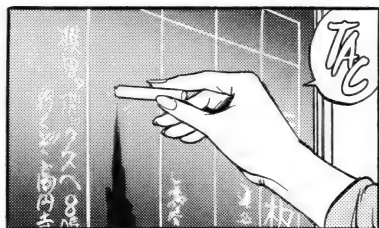
PE...
¡PERO ¿QUÉ TONTERÍAS SON ESAS?!

¡¡LO ES Y PUNTO!!



¡ASÍ QUE TENEMOS EL MISMO DERECHO QUE TÚ A USAR EL TABLÓN! ¡MITAD Y MITAD!

¡Y AHORA QUE NOS HEMOS SEPARADO, CADA UNO ES UNA MITAD!



¡ESO DIGO
YO, NO
MOLESTES!
¡ADEMÁS,
GASTA UNA
57 DE CIN-
TURA! ¡VE
A QUE TE
REVISEN LA
VISTA!

¡EH,
PIÉRDETE!
¡ESTA PRE-
CIOSIDAD
CON 89 DE
PECHO, 60
DE CINTURA
Y 88 DE
CADERA
ES MI
CLIENTA!

¡JA, ERES
TÚ QUIEN NO
VE NI TORTA!
¡LLEVA UNA
FAJA ES-
TÉTICA DE
WACOAL,
GASTA
UNA 60!

NO, NO.
LAS JAPO-
NESAS PRE-
FIEREN EL
MOKKORI AL
ESTILO NIPÓN:
SERVICIO
COMPLETO ♡
DEL ALBA AL
ATARDECER.

PERSO-
NALMENTE,
RECOMIEN-
DO LA C.
SERVIDA EN
LA CAMA
AL ESTILO
AMERICANO. ♡

¿EH...?
AH,
YO...

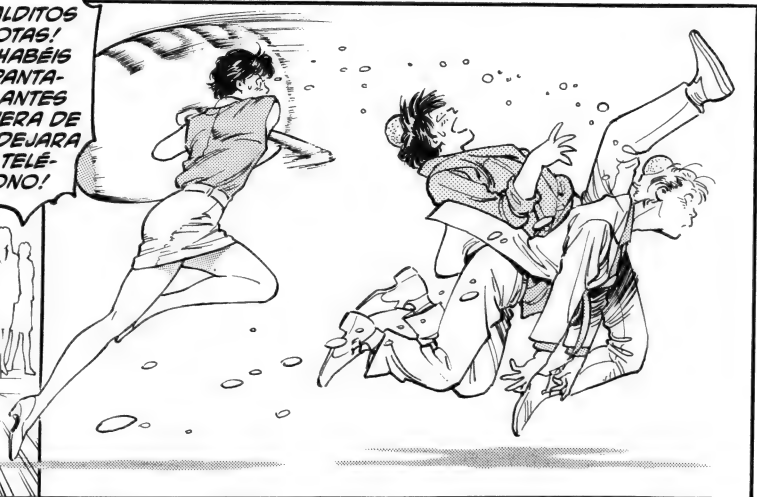
¡AH!
¡ES-
PERA,
BOM-
BON-
CITO!

¡IPER-
VER-
TI-
DOOS!! H!!

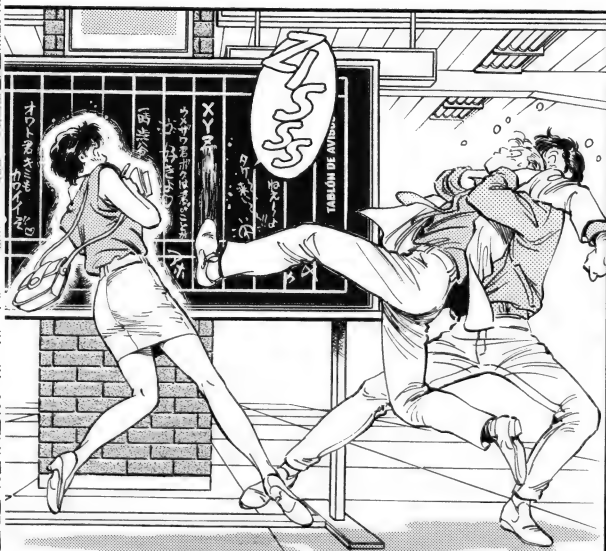
OH,
MY
GIRL!

LA... LA
CULPA
NO ES
MÍA, ES
DE RYŌ.

¡MALDITOS
IDIOTAS!
¡LA HABÉIS
ESPANTA-
DO ANTES
SIQUIERA DE
QUE DEJARA
UN TELÉ-
FONO!









¡DEJATE
DE TANTO
EGOÍSMO!
¡LOS TÍOS
TE LOS QUE-
DAS TÚ, YO
ME ENCARGO
DE
LAS MU-
JERES!

¡PEDA-
ZO DE
IMBÉCIL!
¡¿CÓMO
TE ATRE-
VES A RECH-
AZAR MIS
LIMOS-
NAS?!



...

JE?



¡LO MIS-
MO DIGO!
¡DIRÁS
LO QUE
QUIERAS,
PERO
YO...!

...

TE...
¿TE
ESTÁS
RIENDO
DE MÍ?

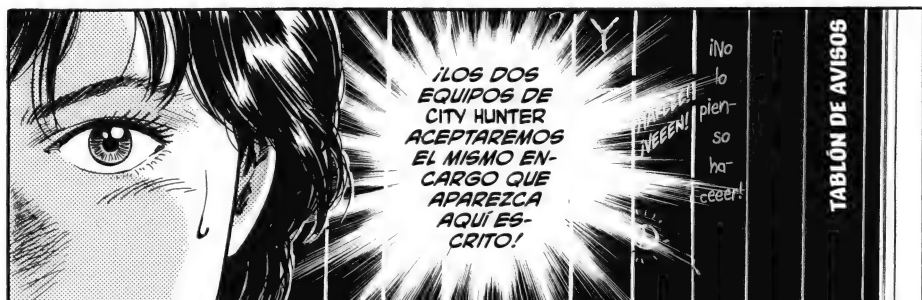


¡COM-
POR-
TAOS
DE UNA
VEEEZ!!



¡ASÍ QUE
HAREMOS
LO SI-
GUIENTE!

¡SI SEGUÍS
CON ESTAS
TONTERÍAS,
NO VAMOS A
LOGRAR UN
TRABAJO EN
LA VIDA!



¡LOS DOS
EQUIPOS DE
CITY HUNTER
ACEPTAREMOS
EL MISMO EN-
CARGO QUE
APAREZCA
AQUÍ ES-
CRITO!

¡VO
lo
pien-
so
ha-
cer!

TABLÓN DE AVISOS



¡Y QUIEN
GANE, SE
QUEDARÁ TANTO
CON EL NOMBRE
DE CITY HUNTER
COMO CON EL
DERECHO A
USAR EL TA-
BLE-
RO!

¡Y EN-
TONCES
VEREMOS
QUIÉN SOLU-
CIONA ANTES
EL PROBLE-
MA DEL
CLIE-
NTE!



¡Y AQUÍ EL
ORIGINAL,
HAZUKI:
RYÔ SAE-
BA!

¡ISÍ! ¡AQUÍ
EL CITY
HUNTER
OFICIAL,
MICK AN-
GEL!

DE...
DEJENLO,
POR FA-
VOR.



O...
OI-
GAN...

¿SE-
NORES
CITY...?

...¿HUN-
TERS?



NUNCA
HABÍA OIDO
NADA DE
QUE HUBIERA
DOS CITY
HUNTERS.

¿QUÉ
SIGNI-
FICA
ESTO?













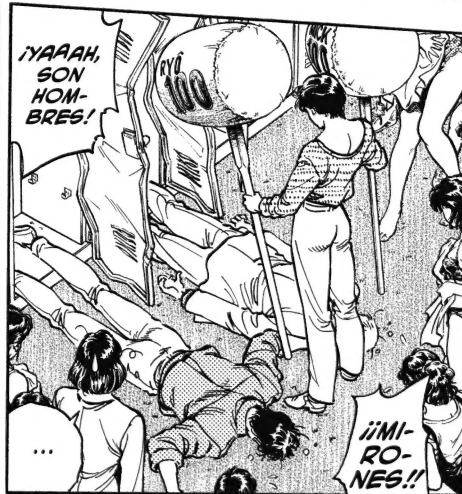




¡TÉCNICA LETAL DE DOS MAZOS: GOLPE MÚLTIPLE!!



¿POR QUÉ ME HAS PEGADO TAMBIÉN A MÍ?!
¡SE SUPONE QUE YA NO SOMOS COMPANEROS!!



JA, JA...
QUÉ BUEN INSTINTO TIENES, KAORI.



¡Y AUN ASÍ, ¿POR QUÉ LLEVAS TODO EL RATO ENTROMETIÉNDOTE EN MI CAMINO?!



COMPLETE EDITION
CITY HUNTER
TSUKASA HOJO

VOLUMEN **31**

CITY HUNTER vol. 31 de TSUKASA HOJO

CITY HUNTER COMPLETE EDITION volume 31

©1985 by TSUKASA HOJO/COAMIX Approved Number WH - 07S. All rights reserved

Spanish translation rights arranged with COAMIX Inc.

through Digital Catapult Inc.

Traducción de Xavier García Pérez (DARUMA Serveis Lingüístics, SL)

Rotulación: Acrobat Estudio

Publicación de Arechi Manga, un sello de Yermo Ediciones y Publicaciones, S.L.
c/ Espronceda, 377 2º 08027 Barcelona. Todos los derechos reservados.

© Yermo Ediciones, 2024 for the Spanish language edition.

ISBN: 978-84-10294-66-0. Depósito Legal: B 7957-2021.

Impreso en España.

www.arechimanga.com

CITY HUNTER



31

COMPLETE
EDITION

TSUKASA HÔJÔ



COMPLETE EDITION
CITY HUNTER
TSUKASA HÔJÔ

VOLUMEN

31

¡Duelo a muerte entre Ryô y Kaibara, que solo puede terminar en un charco de sangre y lágrimas! Pero nada ha terminado todavía: Ryô sigue prisionero en una jaula de cristal mientras el barco en el que se encuentra empieza a zozobrar tras las explosiones. Kaori se niega a dejarlo morir en solitario, por lo que decide abrirle su corazón.

ISBN 978-8410294660



9 788410 294660

www.arechimanga.com

